



**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage**

**FR**



**Decanting Cabinets and Decanting Terminals**

**GB**



**Armario de trasiego y puesto de trasiego**

**ES**





SECURIBOX® série H

19.03.2012

Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80

FR

Area with horizontal dotted lines for technical drawing or notes.

Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80



**GARANTIE**

*Le coffret de dépotage est garanti sans défaut de matière et de fabrication à la date de la livraison. La garantie couvre exclusivement le produit lui-même et est limitée à sa valeur d'origine. Elle ne couvre pas les éléments endommagés par l'usage ou à la suite de modifications*

## **Armoires de dépotage et Bornes de dépotage DN50 ou DN80**

**FR**

### **INTRODUCTION**

Afin d'exploiter les fonctions de ce produit de manière optimale et d'assurer la sécurité des utilisateurs, lire ce document en détail. Pour toute question relative à l'installation ou à la mise en service, n'hésitez pas à nous contacter.

### **DEBALLAGE**

L'emballage doit être examiné soigneusement lors de la réception afin de vérifier que le contenu n'a pas subi de dommages importants lors du transport. Ouvrir l'emballage avec précautions et prendre garde de ne pas abîmer certains accessoires qui peuvent être fixés à l'intérieur de l'emballage. Si le matériel a subi des dommages durant le transport, émettre les réserves d'usage et ne pas raccorder le matériel ni hydrauliquement, ni électriquement.

### **ENTREPOSAGE**

L'entreposage se fait de préférence à l'abri des intempéries et à un endroit protégé de tout risque de choc.

### **CONSIGNES D'HYGIENNE ET DE SECURITE**

Le personnel chargé de déballer, manutentionner, installer et exploiter ce matériel doit prendre connaissance et respecter le contenu de ce manuel pour :

- Prévenir tout risque sur la personne
- Assurer la fiabilité du matériel
- Prévenir toute erreur due à une manipulation incorrecte

### **PROTECTION CONTRE LES RISQUES CHIMIQUES**



Lors de la mise en service du coffret et des pompes, le personnel devra prendre toutes les précautions d'usage contre les risques de projection, de brûlure et de pollution dues aux produits chimiques utilisés (demander et lire attentivement la fiche de sécurité du produit chimique disponible auprès du fournisseur).

**Ne jamais ouvrir l'armoire sans y être expressément autorisé**  
**Ne jamais manœuvrer un élément de tuyauterie sans autorisation**  
**Ne jamais tirer sur une tuyauterie**  
**Exécuter les raccordements dans les règles de l'art**

Ne jamais ouvrir la vanne de purge du coffret sans avoir pris les dispositions pour collecter le contenu éventuel de la rétention du coffret

## Armoires de dépotage et Bornes de dépotage DN50 ou DN80

FR

### CHOIX DES MATERIAUX POUR LA FABRICATION DU COFFRET ET DES EQUIPEMENTS DE PROCESS

Ce coffret est conçu et fabriqué pour le dosage de produits chimiques pouvant être dangereux pour les utilisateurs et pour l'environnement. Les matériaux utilisés pour le coffret lui-même, les tuyauteries et les équipements de process ont été proposés par le fabricant du coffret en fonction des informations communiquées par le client. A l'issue de discussions techniques entre le client et le fabricant (ou revendeur), le client a demandé au fabricant (ou revendeur) de fabriquer le coffret en utilisant les dits matériaux. Par conséquent, seul le client est tenu responsable pour le choix des matériaux utilisés pour la fabrication du coffret lui-même et la fabrication des tuyauteries et équipements de process.



### RESISTANCE CHIMIQUE

Acides - concentrés	Bonne
Acides - dilués	Bonne
Alcalins	Bonne
Alcools	Bonne
Cétones	Bonne - Passable
Graisses et huiles	Bonne
Halogènes	Passable - Mauvaise
Hydrocarbonés halogènes	Passable - Mauvaise
Hydrocarbures aromatiques	Passable

## Armoires de dépotage et Bornes de dépotage DN50 ou DN80

FR

Vous venez de recevoir un coffret de dépotage. La gamme se décline sous 3 formats.



### **SECURIBOX® 50 ou 80 (Version Armoire)**

Vanne et raccord de dépotage en DN50 ou DN80  
Dépotage par pompe, air comprimé ou gravitaire  
Récupération des égouttures dans l'armoire (30litres)  
Fixation murale ou sur support  
Coffret à EPI intégré  
Recommandations standards gravées dans la masse  
Dimensions L700 x P750 x H1100mm—Poids 20kg



### **SECURIBOX® BORNE 50C ou 80C (Version Borne avec cuve)**

Vanne et raccord de dépotage en DN50 ou DN80  
Dépotage par pompe, air comprimé ou gravitaire  
Récupération des égouttures et des eaux de rinçage dans la cuve (300litres)  
Fixation au sol – Auto-stable  
Coffret à EPI intégré  
Recommandations standards gravées dans la masse  
Dimensions L850 x P850 x H1800mm—Poids 40kg



### **SECURIBOX® BORNE 50P ou 80P (Version Borne avec porte)**

Vanne et raccord de dépotage en DN50 ou DN80  
Dépotage par pompe, air comprimé ou gravitaire  
Récupération des égouttures dans une bombonne (non fournie)  
Fixation au sol – Auto-stable  
Coffret à EPI intégré  
Recommandations standards gravées dans la masse  
Dimensions L850 x P850 x H1800mm—Poids 40kg

Chaque armoire comprend un boîtier à EPI (Equipements de Protection Individuels) intégré.  
Le un premier Kit d'EPI vous est livré.

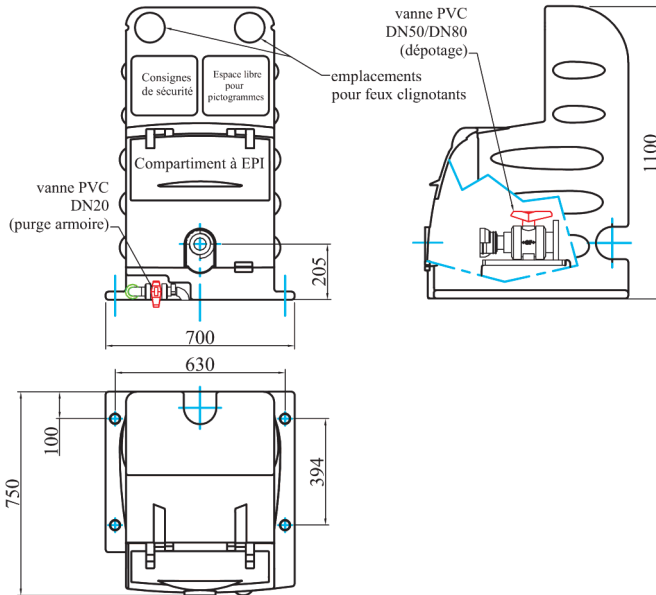


Vous devez vous assurer que le boîtier à EPI est toujours approvisionné des équipements de protection individuels nécessaires à la protection de l'opérateur.  
Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter ces équipements de protection avant d'intervenir dans une armoire en service.

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

**FR**

**ARMOIRE DE DEPOTAGE  
SECURIBOX 50/80**



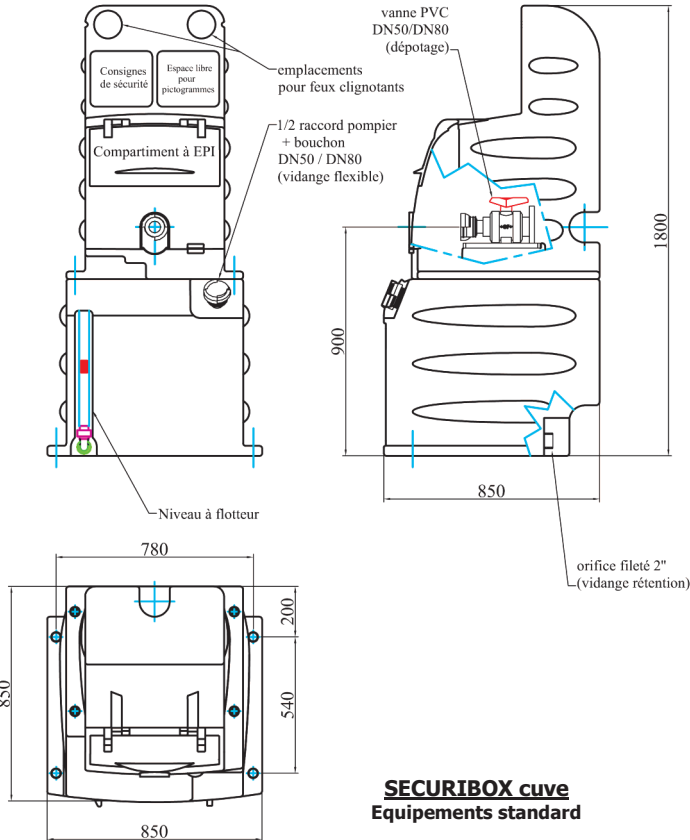
**Armoire SECURIBOX  
Equipements standard**

- Vanne à boisseau sphérique DN50 ou DN80 joint EPDM (raccordement bride)
- Raccord pompier + bouchon PPG (joint EPDM) + chaînette
- Platine PEHD de fixation de vanne
- Porte 100% anticorrosion, 1 point de cadénassage
- Chatière pour fermeture du capot pendant le dépotage
- Boîtier à EPI intégrée à la porte (comprenant combinaison anti-acide + gants + masque de protection)

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR

**BORNE DE DEPOTAGE  
SECURIBOX + 50/80 (version rétention 300 litres)**



**SECURIBOX cuve  
Equipements standard**

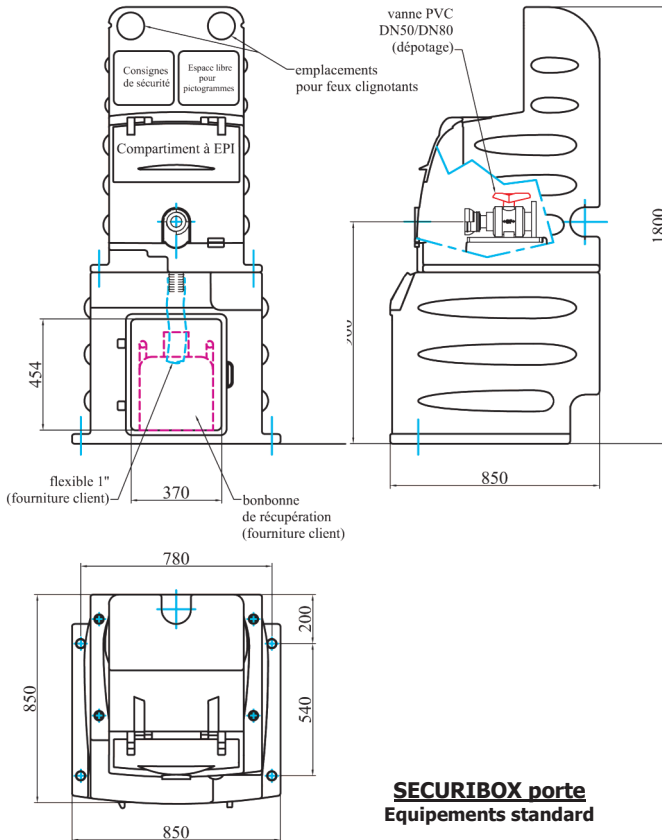
- Vanne à boisseau sphérique DN50 ou DN80 joint EPDM (raccordement bride)
- Raccord pompier + bouchon PPG (joint EPDM) + chaînette
- Platine PEHD de fixation de vanne
- Porte 100% anticorrosion, 1 point de cadenasage
- Chatière pour fermeture du capot pendant le dépotage
- Boîtier à EPI intégrée à la porte (comprenant combinaison anti-acide + gants + masque de protection)
- Volume de récupération des égouttures 300 litres avec orifice de vidange fileté 2"
- 4 trous de fixation au sol
- Marquage recommandations standards



**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

**FR**

**BORNE DE DEPOTAGE  
SECURIBOX + 50/80 (version porte)**



**SECURIBOX porte  
Equipements standard**

- Vanne à boisseau sphérique DN50 ou DN80 joint EPDM (raccordement bride)
- Raccord pompier + bouchon PPG (joint EPDM) + chaînette
- Platine PEHD de fixation de vanne
- Porte 100% anticorrosion, 1 point de cadenasage
- Chatière pour fermeture du capot pendant le dépotage
- Boîtier à EPI intégrée à la porte (comprenant combinaison anti-acide + gants + masque de protection)
- Embout annelé 1" pour flexible de vidange dans bonbonne + rehausse de bonbonne
- 4 trous de fixation au sol
- Marquage recommandations standards

## Armoires de dépotage et Bornes de dépotage DN50 ou DN80

FR

### INSTALLATION DU COFFRET

Le coffret de dépotage peut s'installer contre un mur, une cuve ou sur un support adapté, ou au sol, suivant la version

### ENVIRONNEMENT

Température d'utilisation  $-30^{\circ}\text{C}$  à  $+50^{\circ}\text{C}$

Ne pas installer à côté d'une source de chaleur

Tenir à l'écart de matériaux inflammables

Protéger l'équipement contre les chocs mécaniques

Maintenir un espace suffisant autour du coffret afin d'assurer une bonne circulation des opérateurs et de pouvoir ouvrir les portes dans leur intégralité

Eviter les vibrations

### FIXATION

- Fixer le coffret en position horizontale, contre un mur, une cuve ou sur un support par sa face arrière, ou au sol suivant la version.
- S'assurer que le support est suffisamment solide pour soutenir le coffret et ses équipements sans déformation
- Utiliser des ancrages (non fournis) adaptés au support de fixation



Perçage armoire pour fixation  
sur mur ou support



Perçage pour fixation  
borne au sol

## Armoires de dépotage et Bornes de dépotage DN50 ou DN80

FR

### PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LA TUYAUTERIE ET SES DIVERS ÉLÉMENTS.

Vérifier le serrage de chaque raccord avant la mise sous pression.

Ne jamais créer de réactions exothermiques dans les tuyauteries.

En cas de rinçage, purger et sécher **ENTIEREMENT** les canalisations et tous les équipements avant remise en service.



Le **SECURIBOX®** est fabriqué en Polyéthylène haute densité (PEHD) traité anti UV. Il possède un coffret EPI (Equipements et Protections individuels) intégré. Celui-ci doit toujours être approvisionné.



### INFORMATIONS SUR LES CONDITIONS THERMIQUES :

Le **SECURIBOX®** est conçu pour une utilisation dans les limites de -30°C et +50°C. Il est important d'y veiller lors du rinçage de l'armoire (réactions exothermiques).

### INFORMATIONS NETTOYAGE DES SECURIBOX®



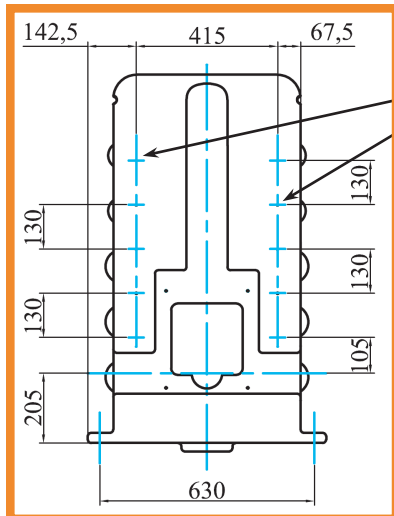
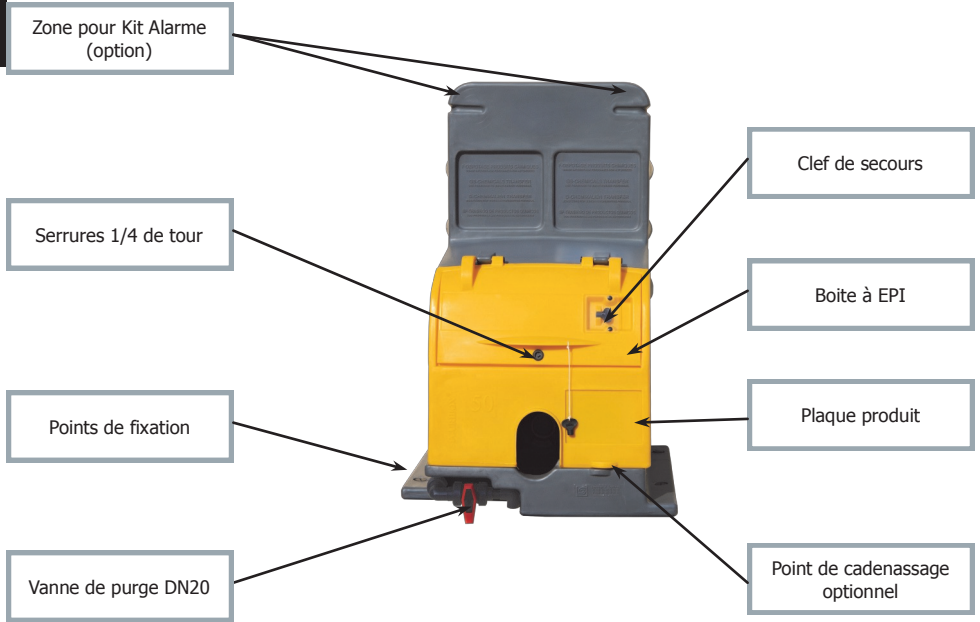
Les **SECURIBOX®** peuvent être nettoyées à l'eau (voir «*Informations SUR LES CONDITIONS thermiques*» *ci-dessus*) ou avec des solutions à base d'eau et de produits lessiviels (même à haute pression).

La température de l'eau ou de la solution de nettoyage ne doit jamais dépasser 35°.

Ne jamais nettoyer les **SECURIBOX®** avec des solvants ou des solutions à base de solvants.

**Armoires de dépôtage et Bornes de dépôtage  
DN50 ou DN80**

FR



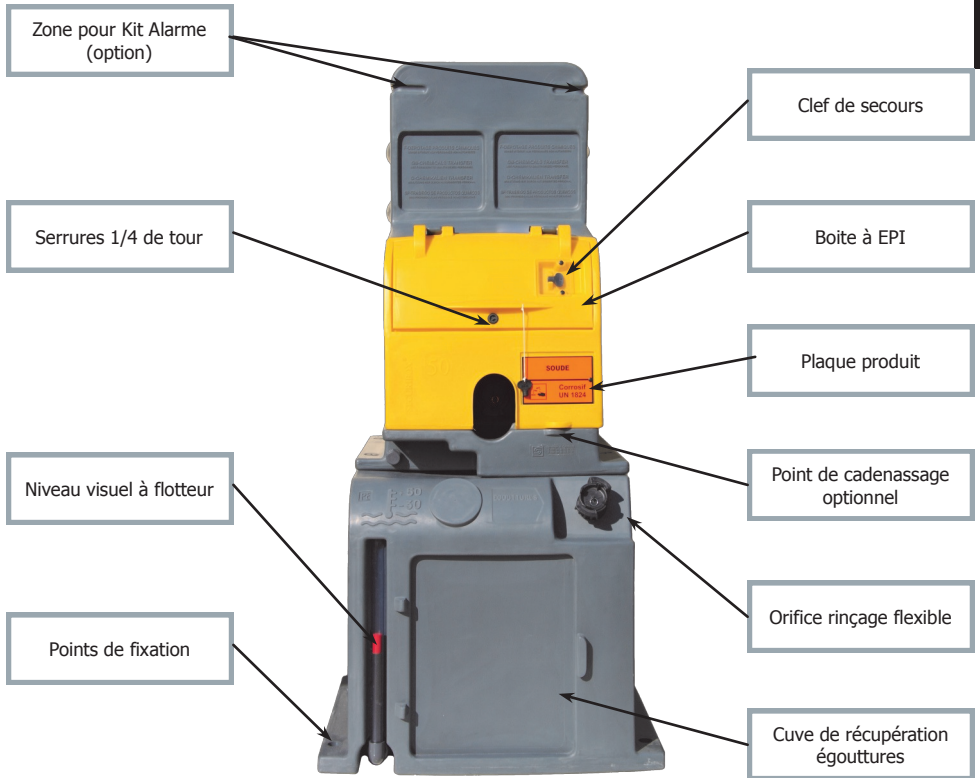
Points de fixation

Point de cadenassage  
Cadenas non fourni



**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR

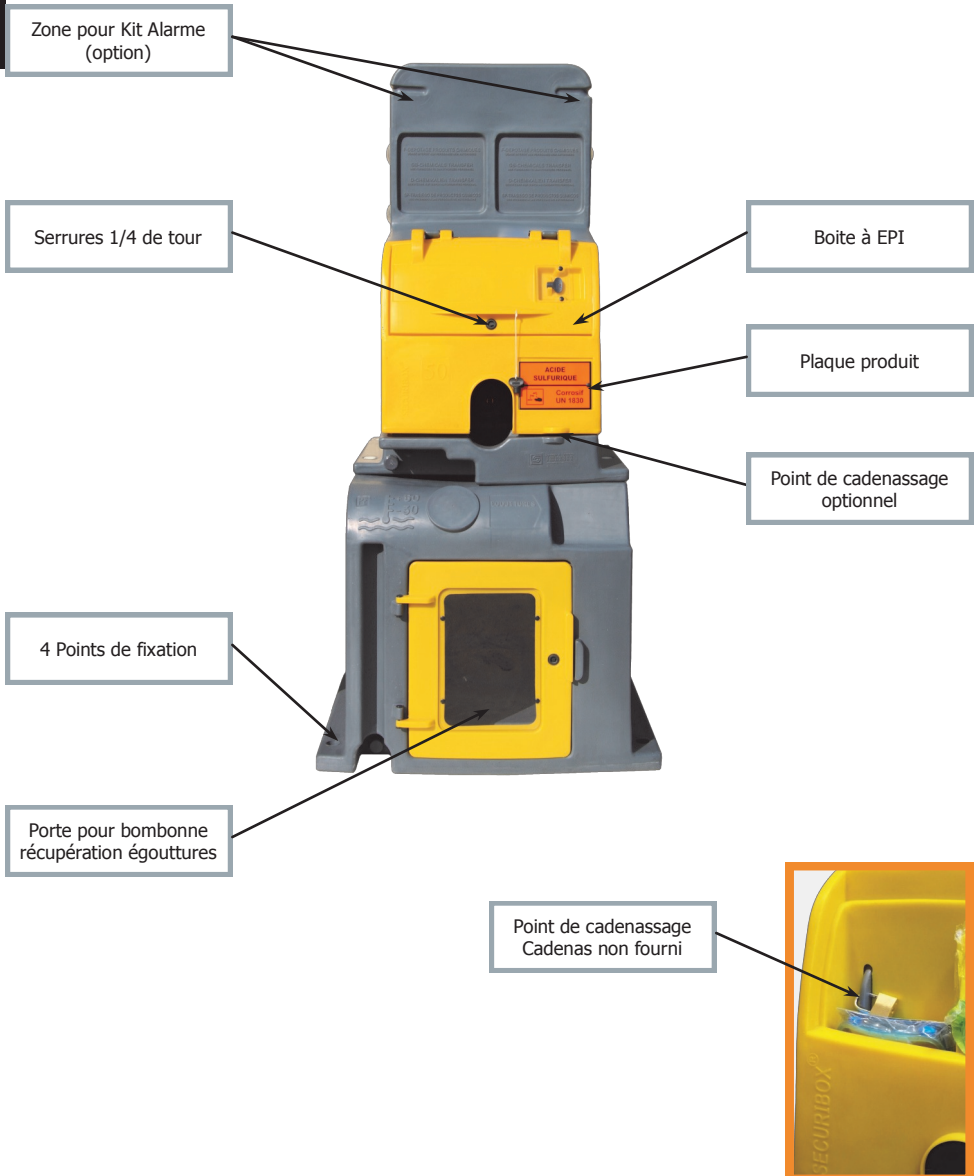


Point de cadenassage  
Cadenas non fourni



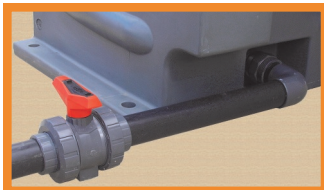
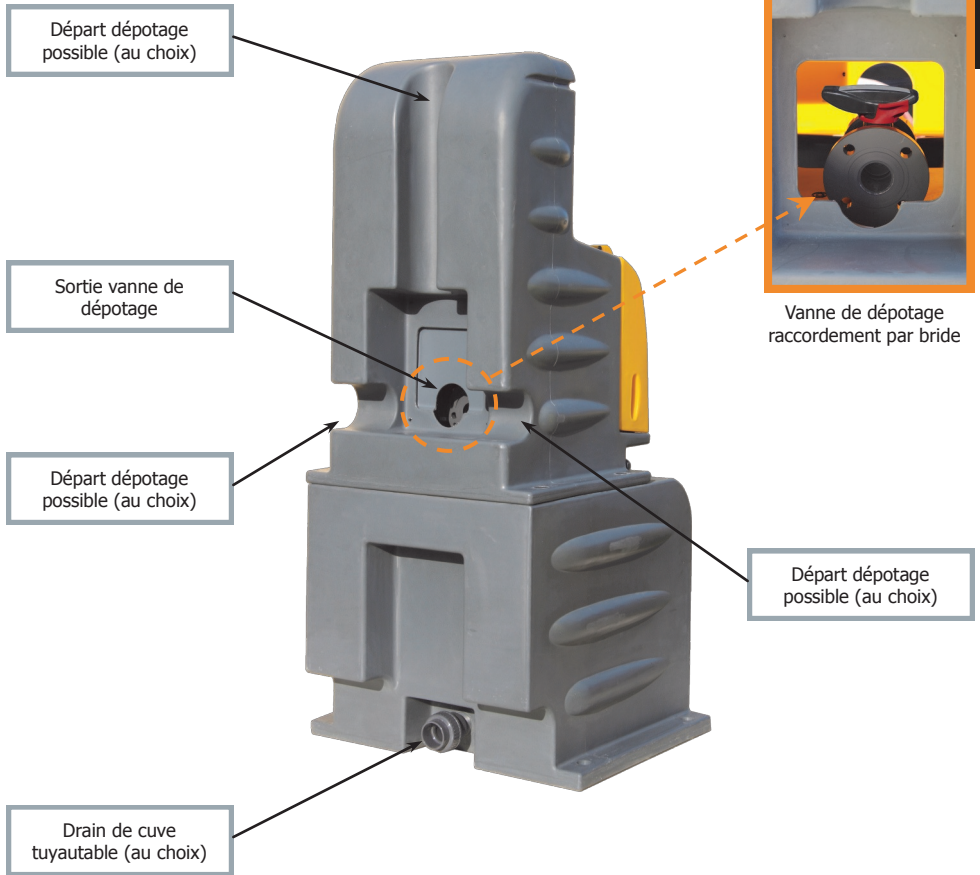
**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR

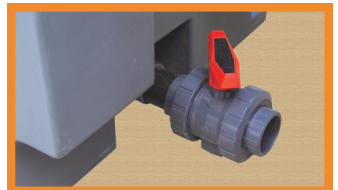


**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR



Raccordement au drain possibles  
Départ au choix de l'utilisateur  
(raccords et tubes non fournis)



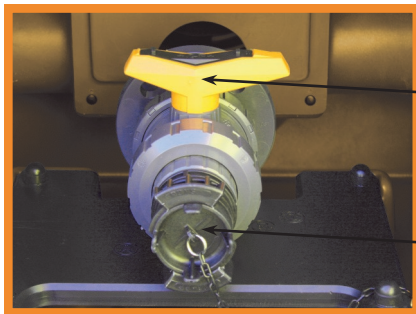
**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR

**EQUIPEMENTS INTÉRIEUR STANDARD**

**Nota :**

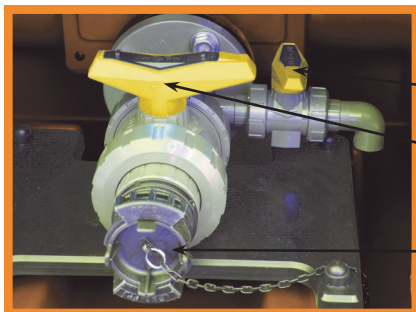
La matière de la vanne s peut varier suivant les options retenues à la commande.  
(Vanne PVC, PPFV, PVDF... et joints EPDM, Viton...)



**Vanne de dépotage simple**

Vanne de dépotage

Raccord de dépotage  
+ bouchon

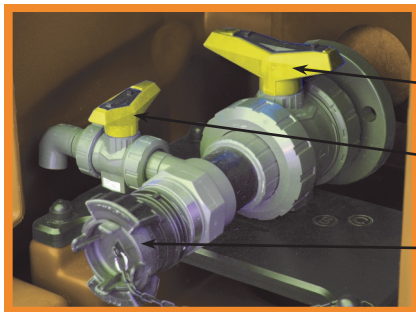


**Vanne de dépotage et purge arrière**

Vanne de purge

Vanne de dépotage

Raccord de dépotage  
+ bouchon



**Vanne de dépotage et prise échantillon**

Vanne de dépotage

Vanne prise échantillon

Raccord de dépotage  
+ bouchon



## Armoires de dépotage et Bornes de dépotage DN50 ou DN80

FR

### CONNEXION D'ENTRÉE STANDARD

**Nota :**

La matière du joint peut varier suivant les options retenues à la commande. (EPDM, Viton...)



**Raccord symétrique DN50 - 2"**

Matière PPh chargé fibre de verre

Joint EPDM

Bouchon



**Raccord symétrique DN80 - 3"**

Matière PPh chargé fibre de verre

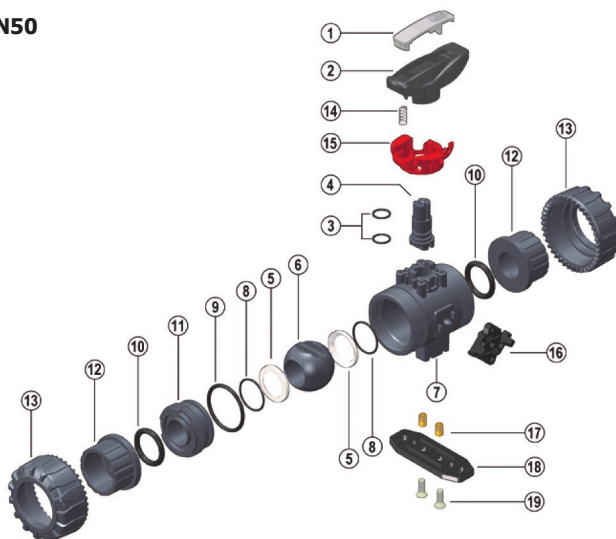
Joint EPDM

Bouchon

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR

**VANNE DE DÉPOTAGE PVC DN50**



\* Pièce de rechange

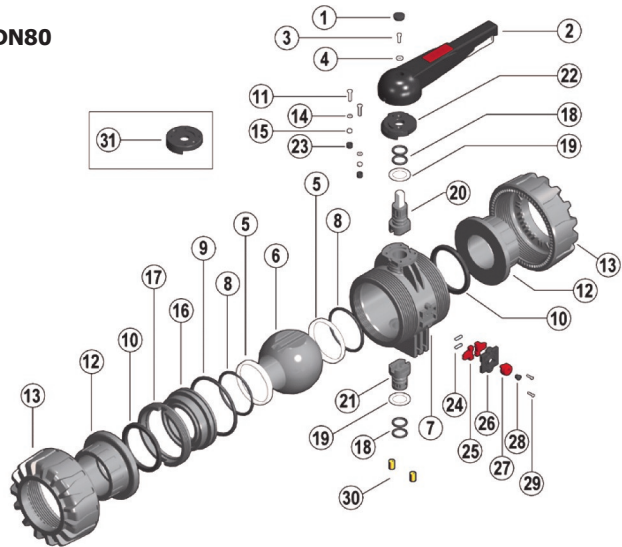
\*\* Accessoires

Composants		Matériaux		Composants		Matériaux	
1	Outil pour démontage	PVC	1	11	Support de la garniture de la sphère	PVC	1
2	Poignée	PVC	1	12	Collet *	PVC	2
3	Joint de la tige de manœuvre *	EPDM-FP	2	13	Ecrou union	PVC	2
4	Tige de manœuvre	PVC	1	14	Ressort **	Acier inox	1
5	Garniture de la sphère *	PTFE	2	15	Système de cadencage **	PP-GR	1
6	Sphère	PVC	1	16	DualBlock®	POM	1
7	Corps	PVC	1	17	Ecrous d'ancrage **	Acier inox	2
8	Joint du support de la garniture 5 *	EPDM-FPM	2	18	Platine de montage **	PP-GR	1
9	Joint du corps (O-ring) *	EPDM-FPM	1	19	Vis **	Acier inox	2
10	Joint du collet *	EPDM-FPM	2				

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

**FR**

**VANNE DE DÉPOTAGE PVC DN80**



\* Pièce de rechange

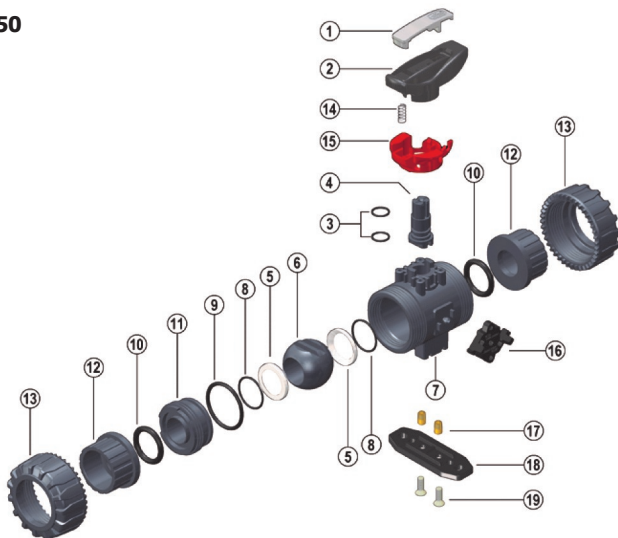
\*\* Accessoires

Composants	Matériaux	Quantité	Composants	Matériaux	Quantité		
1	Chapeau de protection	PE	1	17	Bague de fermeture	PVC	1
2	Poignée	PVC	1	18	Joint de la tige de manœuvre *	EPDM-FP	4
3	Vis	Acier Inox	1	19	Coussinet antifriction *	PTFE	2
4	Rondelle	Acier Inox	1	20	Tige de manœuvre supérieure	PVC	1
5	Garniture de la sphère *	PTFE	2	21	Tige de manœuvre inférieure	PVC	1
6	Sphère	PVC	1	22	Plateau	PP-GR	1
7	Corps	PVC	1	23	Chapeau de protection	PE	2
8	Joint du support de la garniture 5 *	EPDM-FPM	2	24	Ressort	Acier inox	2
9	Joint du corps (O-ring) *	EPDM-FPM	1	25	Blocage des écrou	PP-GR	2
10	Joint du collet *	EPDM-FPM	2	26	Couvert	PP	1
11	Vis	Acier Inox	2	27	Bouton de blocage des écrous	PP-GR	1
12	Collet *	PVC	2	28	Chapeau de protection	PE	1
13	Ecrou union	PVC	2	29	Vis	Nylon	2
14	Rondelle	Acier inox	2	30	Ecrous d'ancrage **	Laiton	2
15	Ecrou	Acier Inox	1	31	Bride pour l'actuation	PP-GR	1
16	Support de la garniture de la sphère	PVC	1				

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR

**VANNE DE DÉPOTAGE PP DN50**



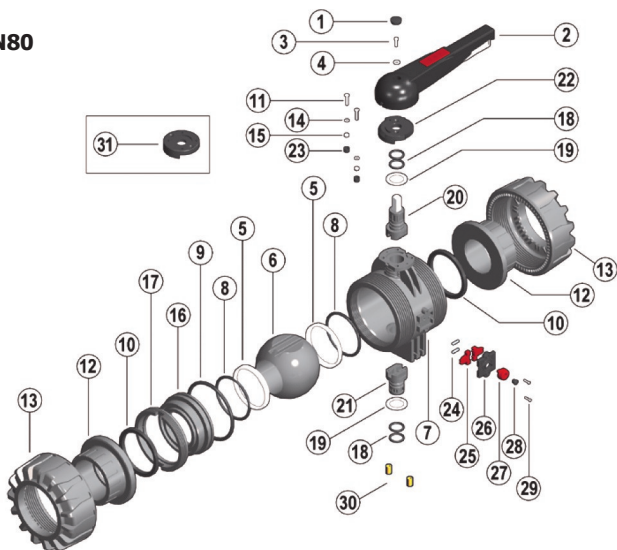
\* Pièce de rechange

\*\* accessoires

Composants		Matériaux		Composants		Matériaux	
1	Outil pour démontage	PVC	1	11	Support de la garniture de la sphère	PP-H	1
2	Poignée	PVC	1	12	Collet *	PP-H	2
3	Joint de la tige de manœuvre *	EPDM-FP	2	13	écrou union	PP-H	2
4	Tige de manœuvre	PP-H	1	14	Ressort **	Acier inox	1
5	Garniture de la sphère *	PTFE	2	15	Système de cadencage **	PP-GR	1
6	Sphère	PP-H	1	16	DualBlock®	POM	1
7	Corps	PP-H	1	17	Ecrous d'ancrage **	Acier inox	2
8	Joint du support de la garniture 5 *	EPDM-FPM	2	18	Platine de montage **	PP-GR	1
9	Joint du corps (O-ring) *	EPDM-FPM	1	19	Vis **	Acier inox	2
10	Joint du collet *	EPDM-FPM	2				

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

**VANNE DE DÉPOTAGE PP DN80**



\* Pièce de rechange

\*\* Accessoires

Composants	Matériaux	Quantité	Composants	Matériaux	Quantité		
1	Chapeau de protection	PE	1	17	Bague de fermeture	PP-H	1
2	Poignée	PVC	1	18	Joint de la tige de manœuvre *	EPDM-FP	4
3	Vis	Acier Inox	1	19	Coussinet antifriction *	PTFE	2
4	Rondelle	Acier Inox	1	20	Tige de manœuvre supérieure	PP-H	1
5	Garniture de la sphère *	PTFE	2	21	Tige de manœuvre inférieure	PP-H	1
6	Sphère	PP-H	1	22	Plateau	PP-GR	1
7	Corps	PP-H	1	23	Chapeau de protection	PE	2
8	Joint du support de la garniture 5 *	EPDM-FPM	2	24	Ressort	Acier inox	2
9	Joint du corps (O-ring) *	EPDM-FPM	1	25	Blocage des écrous	PP-GR	2
10	Joint du collet *	EPDM-FPM	2	26	Couvert	PP	1
11	Vis	Acier Inox	2	27	Bouton de blocage des écrous	PP-GR	1
12	Collet *	PP-H	2	28	Chapeau de protection	PE	1
13	Ecrou union	PP-H	2	29	Vis	Nylon	2
14	Rondelle	Acier inox	2	30	Écrous d'ancrage **	Laiton	2
15	Ecrou	Acier Inox	1	31	Bride pour l'actuation	PP-GR	1
16	Support de la garniture de la sphère	PP-H	1				

**Armoires de dépôtage et Bornes de dépôtage  
DN50 ou DN80**

FR

**KIT ALARME 2 FEUX (OPTION)**

**Utilisation**

Le Kit Alarme est généralement asservi au disfonctionnement des pompes ou à la présence de liquide dans le fond du coffret, à raccorder par le client en fonction de son choix d'utilisation)

**Montage**

Les 2 feux clignotants ou fixe (1 feu vert et 1 feu orange) sont fixés sur la face avant en haut du coffret, à droite et à gauche.

Fixation par vis Ø3.5mm

**Caractéristiques mécaniques**

Corps en ABS et hublot en polycarbonate  
Diamètre 93mm hauteur totale 82mm

**Caractéristiques électriques**

IP 33C

Alimentation : 9 à 60VDC ou 230VAC

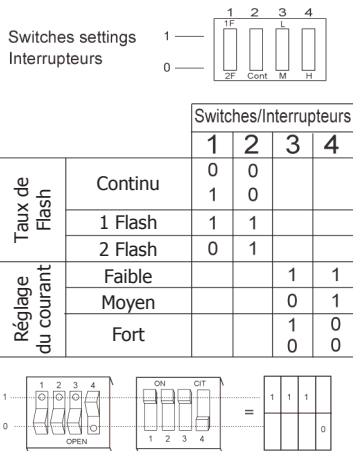
Consommation maxi en 24vdc 12mA (22mA à l'appel)

Température d'utilisation -10°C à +55°C

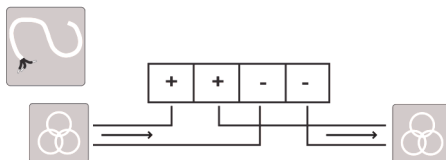
Homologation CE



**Configuration**



**Raccordement**



- (i) Earth screen must be continuous along entire length of loop.
- (ii) Option: l'ensemble du câble peut être protégé par écran.

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

**FR**

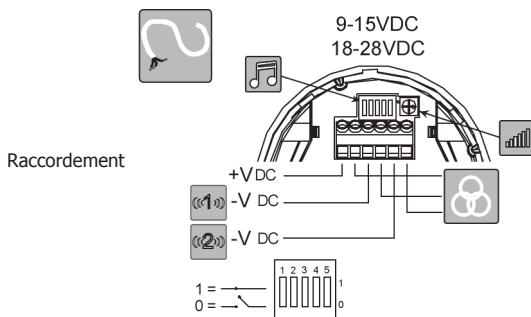
**SIGNAL SONORE**

**Caractéristiques mécaniques**

Corps en ABS  
Diamètre 93mm hauteur totale 91mm  
Fixation par vis Ø3.5mm

**Caractéristiques électriques**

IP 33C  
Alimentation : 9 à 28VDC ou 230VAC  
Consommation maxi en 24vdc 32mA  
Température d'utilisation -25°C à +70°C  
Homologation CE



**Alimentation 230V**

Pour alimenter les voyants ou le buzzer en 230V utiliser le transformateur fourni

Transformateur

Raccordement 230V (bornes L et N)

Sortie 24V (fils rouge+ et noir -)

Entrée	Sortie
110-240Vac	24Vcc
12mA (max)	0.1A (max)
2.4W	2.4W

## Armoires de dépotage et Bornes de dépotage DN50 ou DN80

FR

### CONTACTS FIN DE COURSE - (OPTION)

#### **Utilisation**

Les contacts fin de course permettent généralement d'asservir le fonctionnement des pompes (à raccorder par le client en fonction de son choix d'utilisation)

#### **Montage**

Les contacts fin de course (1 position vanne ouverte et 1 position vanne fermée) sont fixés directement sur la vanne à surveiller.



### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

Vous devez lire et comprendre ce guide avant d'installer ce matériel.

- L'utilisateur est tenu de s'assurer de la conformité avec toutes les exigences des réglementations internationales et nationales concernant le raccordement de ces équipements.
- Avant de réparer ce matériel déconnectez toute alimentation.
- N'installez pas et ne faites pas fonctionner ce matériel s'il semble être endommagé

L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.

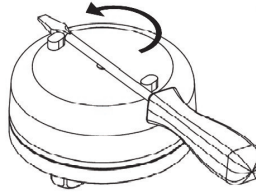
**Stockage et Systèmes** décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce produit.



**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

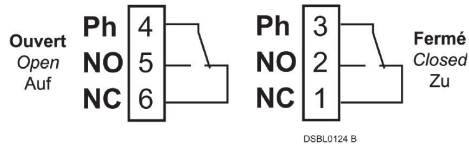
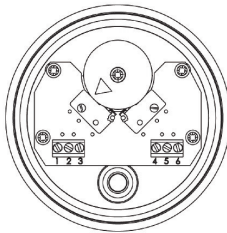
**BRANCHEMENT ELECTRIQUE**

- - Dévisser le capot à la main. Si celui-ci est vissé trop dur, se servir d'un tournevis posé à plat sur le capot pris entre les 2 tétons du capot : la partie haute du tournevis prise sur le coté droit du téton 1 et , la base du tournevis prise sur le téton 2 du coté opposé au téton 1 (gauche) et tourner. (voir schéma explicatif. )



- - Dévisser le presse-étoupe, passer le câble d'alimentation et effectuer le branchement (suivant le schéma).

**CONTACT ELECTRIQUE CROUZET  
250V AC 5A**



- - Revisser le presse-étoupe.
- - Revisser le capot à la main ou à l'aide d'un tournevis .(à l'inverse du dévissage)

**Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80**

FR

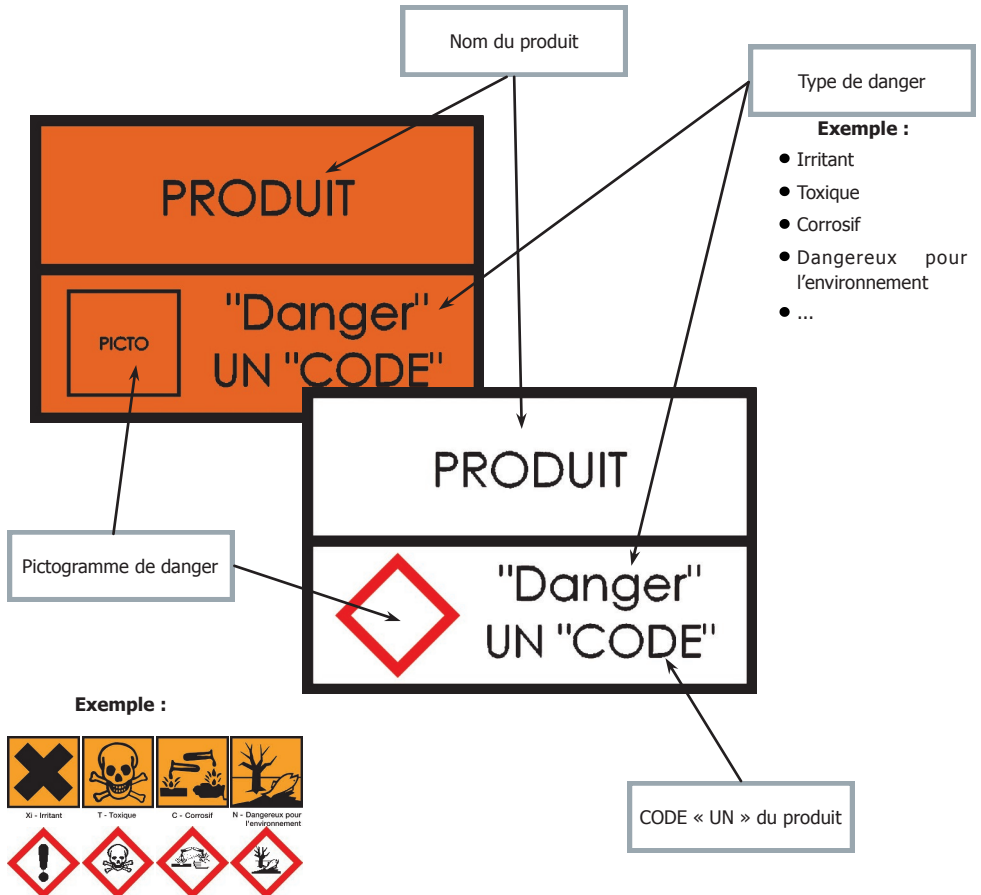
**IDENTIFICATION PRODUIT - (OPTION)**

**Utilisation**

Panneau d'identification Produit/vanne avec code ONU et code de danger

**Montage**

Le panneau d'identification est fixé sur la porte de l'armoire, à droite ou à gauche.





# Stockage & Systèmes

Solutions et applications pour produits chimiques



FR

## CERTIFICAT DE CONFORMITE

Nous soussignés :

Société Stockage & Systèmes  
Parc technologique Sté Victoire, Bât. 2.  
13 590 Meyreuil (France)

Certifions que les armoires et bornes :

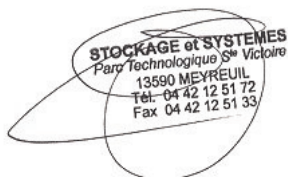
Famille : SECURIBOX, SECURIBOX BORNE  
Famille : DOSINGBOX

sont fabriqués en polyéthylène haute densité traité anti-UV rotomoulés monobloc

sont résistants entre autres aux acides et aux alcalins.

Ce certificat est destiné à servir et à valoir ce que de droit.

Fait à Meyreuil, le 06 décembre 2008



Parc Technologique Ste-Victoire - Bât.2 - F-13590 Meyreuil  
Tél. 33 (0)4 42 12 51 72 - Fax 33 (0)4 42 12 51 33  
Internet : <http://www.stockage-et-systemes.com>  
E-mail : [info@stockage-et-systemes.com](mailto:info@stockage-et-systemes.com)

SAS CAPITAL 100 700 € - R.C.S. AIX-EN-PROVENCE B 404 868 465 - SIRET 404 868 465-00034  
TVA INTRACOMMUNAUTAIRE FR22 404 868 465-00034 CODE APE 252 C



SECURIBOX® série H

19.03.2012

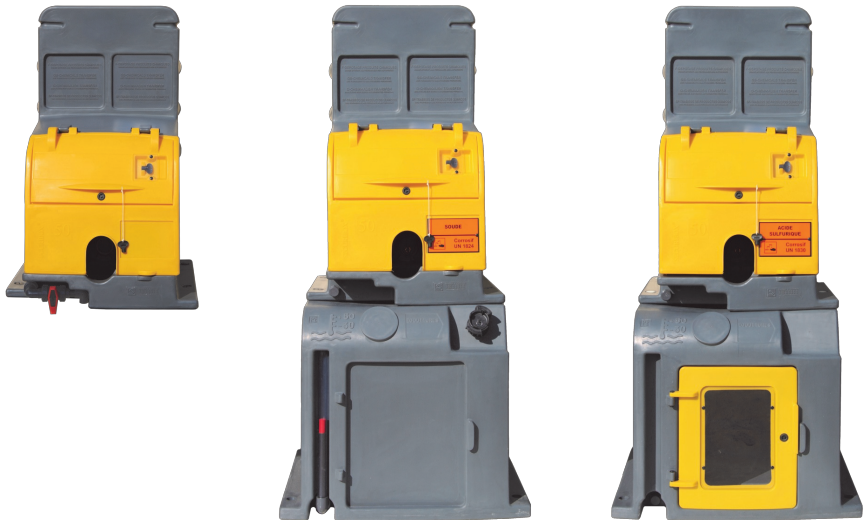
Armoires de dépotage et Bornes de dépotage  
DN50 ou DN80

FR

Area with horizontal dotted lines for technical drawing or notes.

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**GB**



**GUARANTEE**

*The decanting unit is guaranteed free of material and manufacturing defects at the time of delivery. The guarantee exclusively covers the product itself, and is capped at the product's original value. It does not cover components damaged by wear or following modifications.*

## Decanting Cabinets and Decanting Terminals DN50 and DN80

### INTRODUCTION

To use the features of this product to best advantage and to ensure user safety, read this document carefully. Please contact us if you have any questions concerning installation or commissioning.

### GB UNPACKING

The packaging should be examined carefully on arrival to check that the contents have not been damaged during transport. Open the package with care, and avoid damaging any accessories that might be attached to the inside of the packaging. If the equipment has been damaged during transport, record your reservations in the usual way, and do not connect the equipment to either a water supply or an electricity supply.

### STORAGE

If possible, the product should be stored in a location where it is protected from the weather and there is no risk of impact.

### HEALTH & SAFETY RECOMMENDATIONS

All personnel in charge of unpacking, handling, installing, and operating this equipment must read this manual and comply with its instructions to:

- Prevent any risk to personnel
- Ensure the reliability of the equipment
- Prevent errors due to incorrect handling.



### PROTECTION FROM CHEMICAL RISKS

When putting the cabinet and pumps in operation, personnel must apply all the usual precautions concerning the risks of splashing, burns, and pollution due to the chemicals being used (ask for the chemical supplier's product safety data sheet, and read it carefully).

**Never open the cabinet without explicit permission**  
**Never operate any element of the hoses without authorisation**  
**Never pull on the hoses**  
**Make all connections according to good professional practice**

Never open the cabinet purge valve without first making all necessary arrangements to catch any contents of the tank.

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**CHOICE OF MATERIALS FOR CABINET AND PROCESS EQUIPMENT MANUFACTURE**

This cabinet is designed and manufactured for the dosing of chemicals liable to be hazardous to users and the environment. The materials used for the cabinet, hoses, and process equipment were recommended by the manufacturer according to information provided by the customer. Following technical discussions between the customer and manufacturer (or distributor), the customer asked the manufacturer (or distributor) to manufacture the cabinet using the agreed materials. The customer therefore bears sole responsibility for the choice of materials used in the manufacture of the cabinet and the hoses and process equipment.

**GB**



**RESISTANCE TO CHEMICALS**

Acids - concentrated	Good
Acids - dilute	Good
Alkali	Good
Alcohols	Good
Ketones	Good - Fair
Greases, oils	Good
Halogens	Fair - Poor
Halogenated hydrocarbons	Fair - Poor
Aromatic hydrocarbons	Fair

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

You have just acquired a decanting unit. There are three formats in the range:

**GB**



**SECURIBOX® 50 or 80 (cabinet version)**

DN50 or DN80 valve and decanting fitting.  
Decanting by pump, compressed air, or gravity.  
Drips are caught in the cabinet (30 litres).  
Wall-mounted or on a stand.  
Built-in PPE cabinet.  
Safety recommendations engraved in the bulk.  
Dimensions: L700 x D750 x H1100 mm—weight 20 kg



**SECURIBOX® TERMINAL 50C or 80C (terminal version with tank)**

DN50 or DN80 valve and decanting fitting.  
Decanting by pump, compressed air, or gravity.  
Drips and rinse water are caught in the tank (30 litres).  
Floor-mounted—Free-standing.  
Built-in PPE cabinet.  
Safety recommendations engraved in the bulk.  
Dimensions: L850 x D850 x H1800 mm—weight 40 kg



**SECURIBOX® TERMINAL 50P or 80P (terminal version with door)**

DN50 or DN80 valve and decanting fitting.  
Decanting by pump, compressed air, or gravity.  
Drips are caught in a cylinder (not supplied).  
Floor-mounted—Free-standing.  
Built-in PPE cabinet.  
Safety recommendations engraved in the bulk.  
Dimensions: L850 x D850 x H1800 mm—weight 40 kg

Each cabinet includes a built-in PPE box (Personal Protective Equipment).  
A PPE starter kit is supplied.

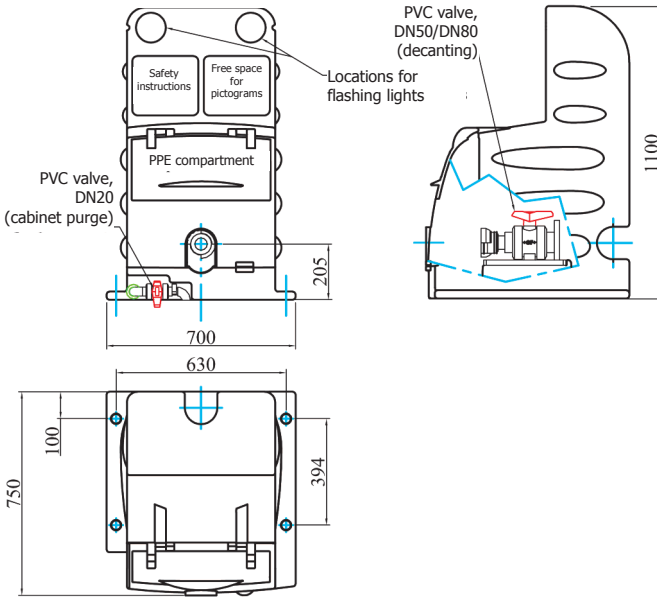


You must ensure at all times that the PPE box contains the necessary protective equipment for the operator.  
The user is responsible for donning this protective equipment before carrying out any operation on a cabinet in service.



**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**SECURIBOX 50/80  
DECANTING CABINET**



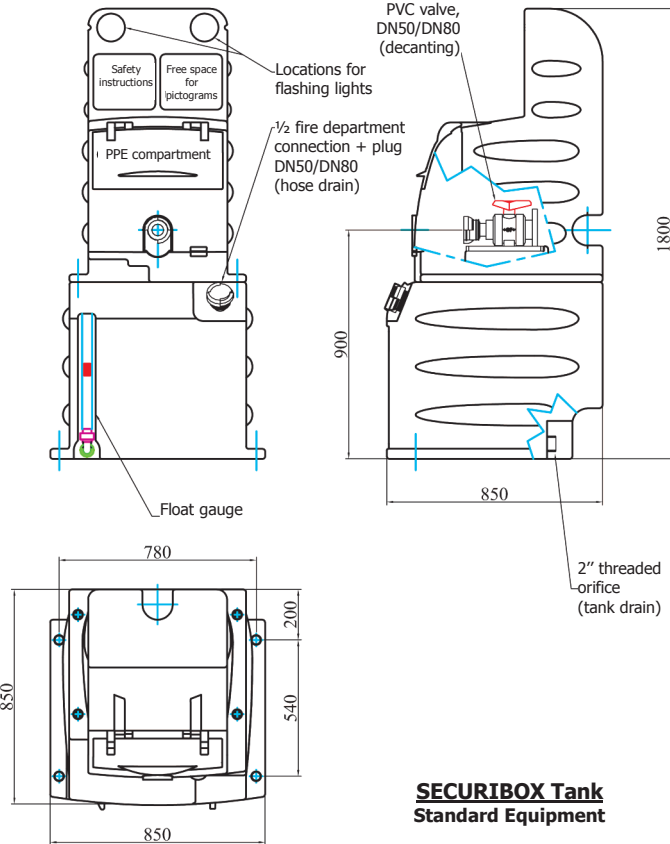
**GB**

**SECURIBOX Cabinet  
Standard equipment**

- DN50 or DN80 ball valve with EPR gasket (flange connection)
- Fire department connection + PPG plug (EPR gasket) + chain
- HDPE valve mounting plate
- 100% corrosion-resistant door, 1 padlock fitting
- Swing flap to close the cover during decanting
- PPE box built into the door (including acid-proof suit + gloves + protective mask)

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**DECANTING TERMINAL  
(300-litre tank version)**

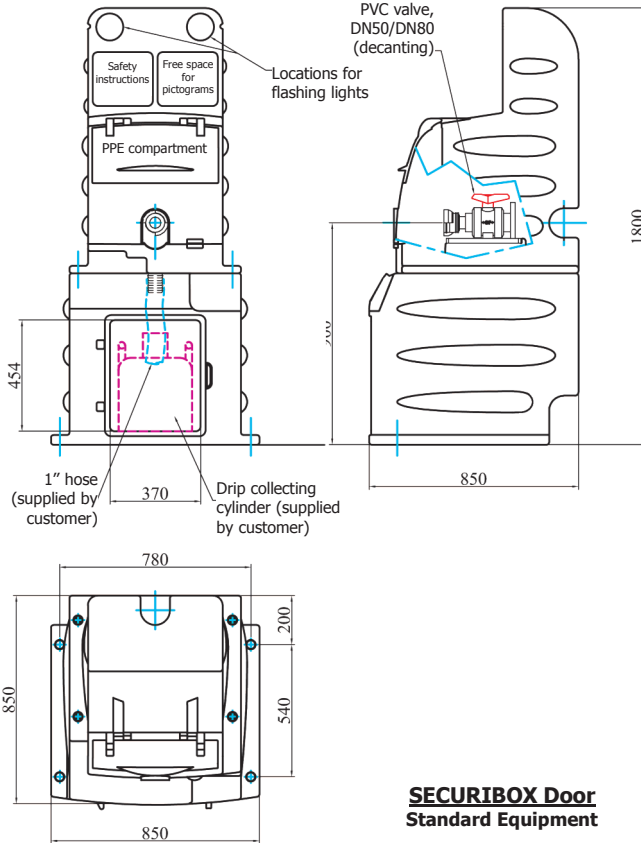


**SECURIBOX Tank  
Standard Equipment**

- DN50 or DN80 ball valve with EPR gasket (flange connection)
- Fire department connection + PPG plug (EPR gasket) + chain
- HDPE valve mounting plate
- 100% corrosion-resistant door, 1 padlock fitting
- Swing flap to close the cover during decanting
- PPE box built into the door (including acid-proof suit + gloves + protective mask)
- 300 litre drip collecting volume with 2" threaded drain hole
- 4 floor mounting holes
- Safety marking

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**SECURIBOX+ 50/80 DECANTING TERMINAL  
(door version)**



**GB**

**SECURIBOX Door  
Standard Equipment**

- DN50 or DN80 ball valve with EPR gasket (flange connection)
- Fire department connection + PPG plug (EPR gasket) + chain
- HDPE valve mounting plate
- 100% corrosion-resistant door, 1 padlock fitting
- Swing flap to close the cover during decanting
- PPE box built into the door (including acid-proof suit + gloves + protective mask)
- 1" teat end for hose to drain into cylinder + cylinder collar
- 4 floor mounting holes
- Safety marking

## Decanting Cabinets and Decanting Terminals DN50 and DN80

### INSTALLING THE CABINET

The decanting cabinet can be installed against a wall or tank, on a suitable stand, or on the floor, according to the version.

**GB**

### ENVIRONMENT

- Operating temperature  $-30^{\circ}\text{C}$  to  $+50^{\circ}\text{C}$ .
- Do not install near a heat source.
- Keep away from flammable materials.
- Protect the equipment from mechanical impact.
- Maintain sufficient clearance around the cabinet so that operators can move around it and open the doors fully.
- Avoid vibrations.

### MOUNTING

- Mount the cabinet in a level position against a wall or tank, or on a stand via its rear face, or on the floor, according to the version.
- Ensure that the stand is strong enough to support the cabinet and its equipment without deformation.
- Use anchorings (not supplied) suitable for the mounting surface.



Drilling the cabinet to mount it  
on a wall or stand



Drilling to secure a terminal to  
the floor

## **Decanting Cabinets and Decanting Terminals DN50 and DN80**

### **PRECAUTIONS CONCERNING THE HOSES AND HOSE ELEMENTS.**

Check the tightness of each fitting before pressurising the system.

Never create exothermic reactions in the hoses.

After rinsing, drain and COMPLETELY dry the pipes and all equipment before returning the system to operation.

**GB**



**SECURIBOX®** is made of high-density polyethylene (HDPE) treated with a UV-protective agent.

It has a built-in PPE (personal protective equipment) box.

This PPE kit must always be fully stocked.



### **INFORMATION CONCERNING THERMAL CONDITIONS:**

SECURIBOX® is designed to operate in the temperature range from -30°C to +50°C.

It is important to monitor this when rinsing the cabinet (exothermic reactions).

### **SECURIBOX® CLEANING INFORMATION**



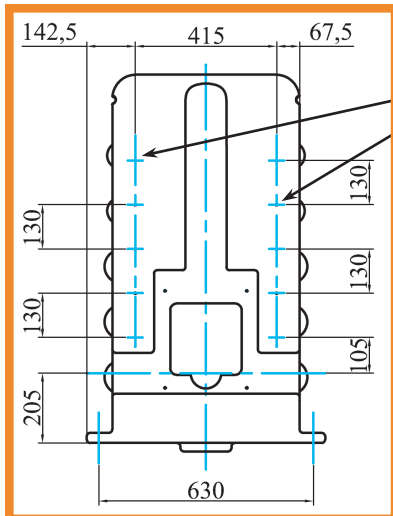
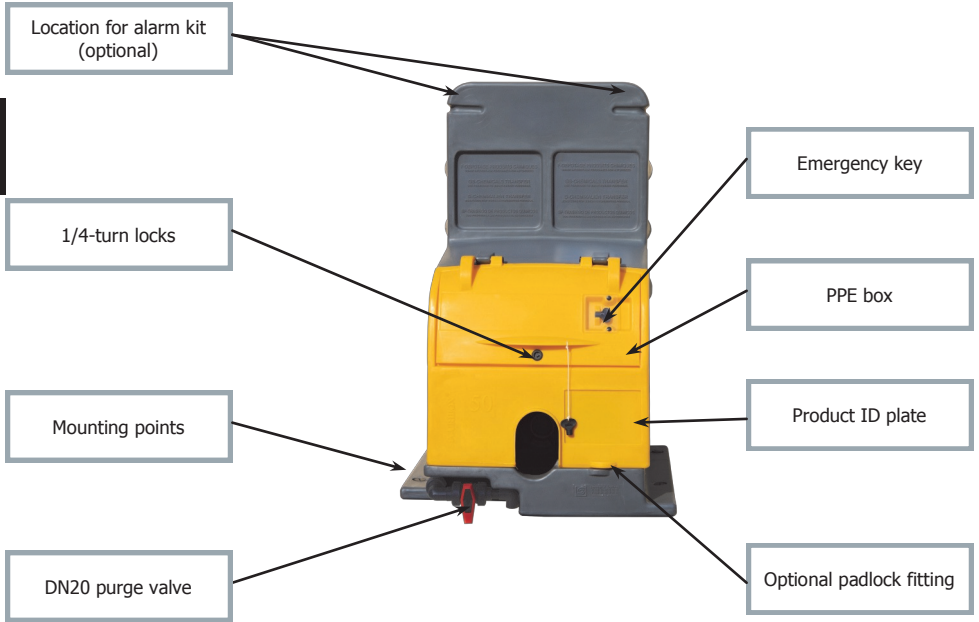
SECURIBOX® can be cleaned using water (see 'Information concerning thermal conditions' above) or using water-based solutions and detergent products (even at high pressure).

The temperature of the water or cleaning solutions must never exceed 35°.

Never use solvents or solvent-based solutions to clean the SECURIBOX®.

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**GB**

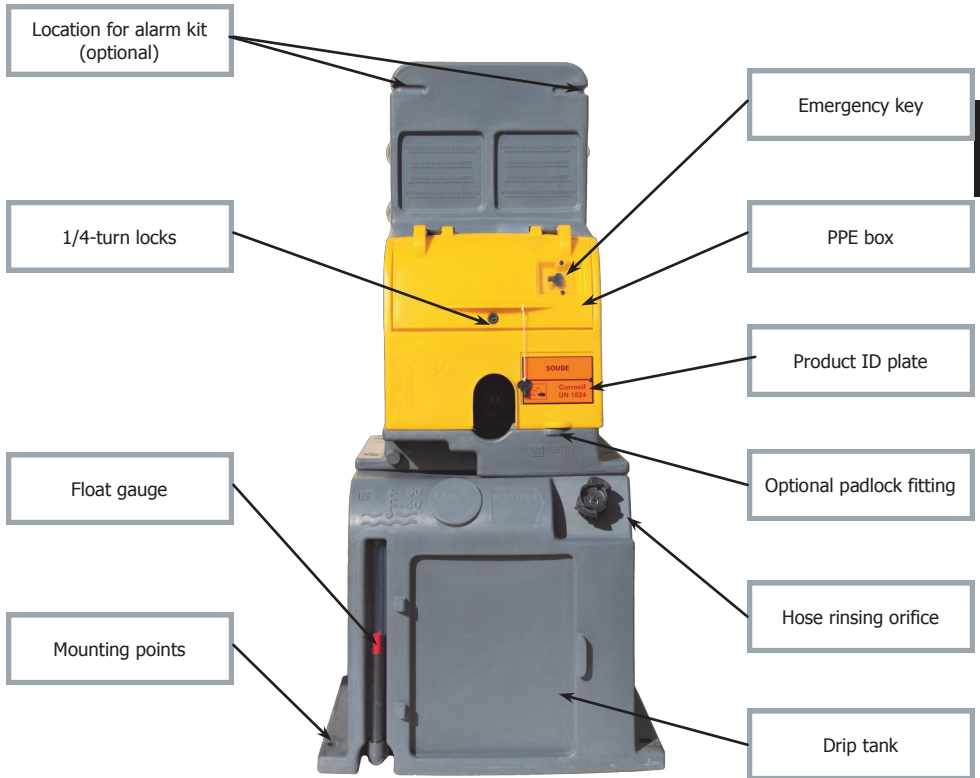


Mounting points

Padlock fitting  
Padlock not supplied



**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**



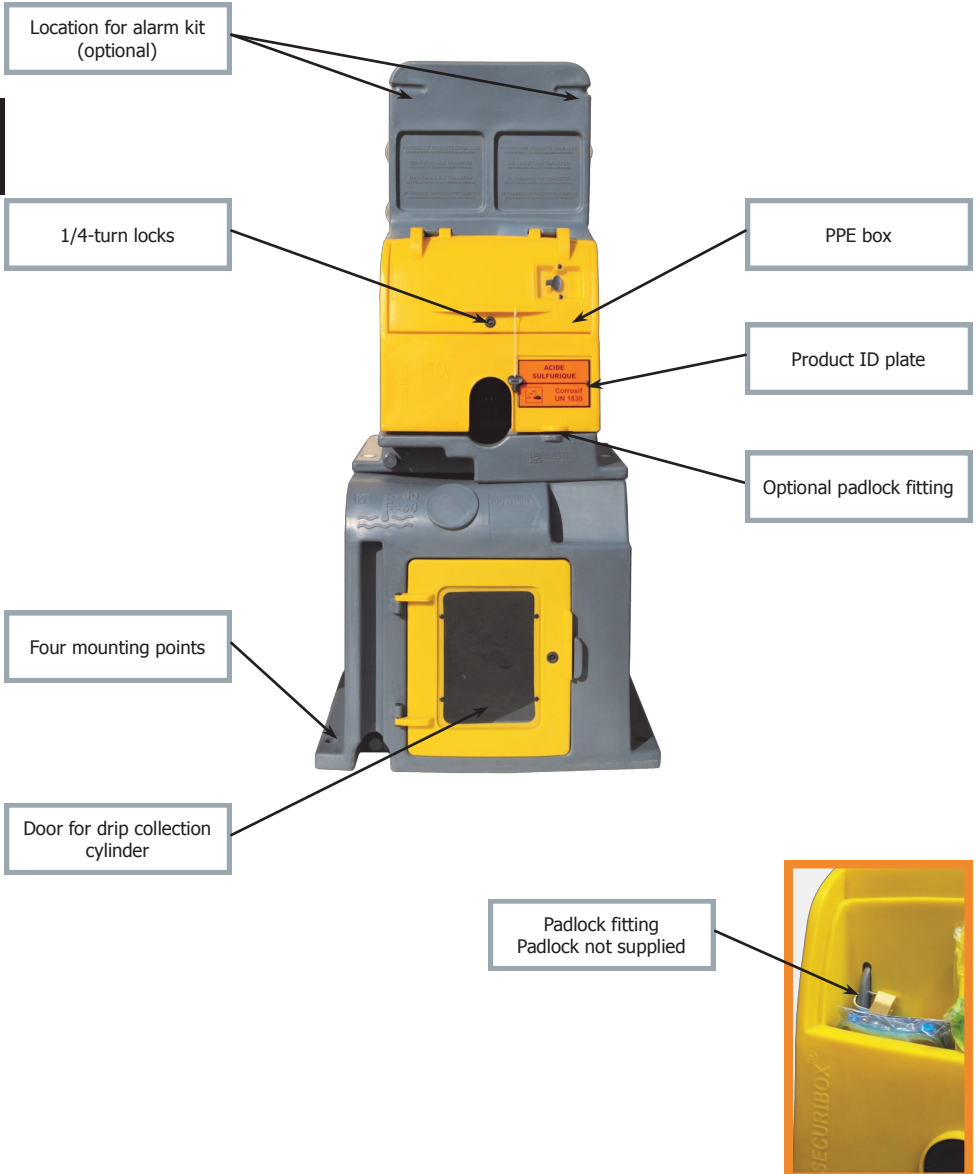
**GB**

Padlock fitting  
Padlock not supplied



**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**GB**





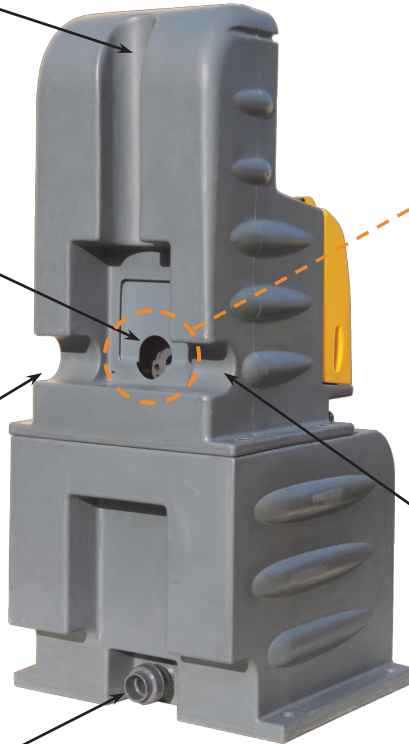
**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

Possible decanting connection (user choice)

Decanting valve outlet

Possible decanting connection (user choice)

Tank drain possibility pipe connection (user choice)



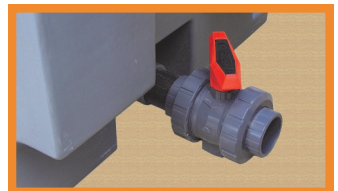
Decanting valve flange connection

Possible decanting connection (user choice)

**GB**



Possible connections to the drain  
Connection is user choice  
(fittings and pipes not supplied)



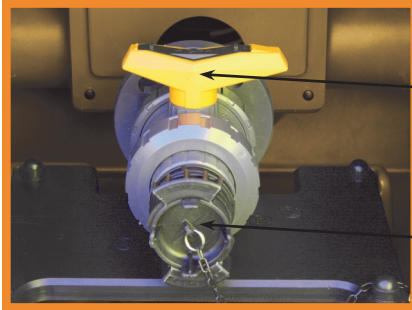
**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**STANDARD INTERIOR EQUIPMENT**

**Note:**

The valve material may vary according to the options ordered.  
(PVC, PP-GF, PVDF etc. valves, and EPR, Viton etc. gaskets)

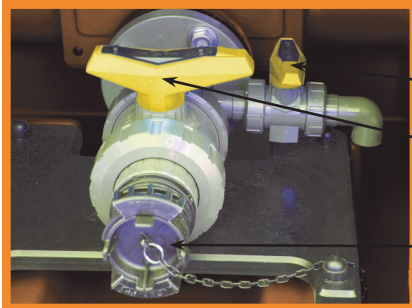
**GB**



**Simple decanting valve**

Decanting valve

Decanting fitting + plug

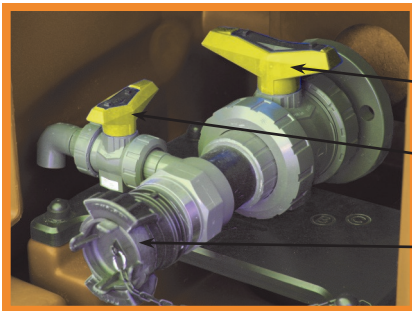


**Rear decanting and purge valve**

Purge valve

Decanting valve

Decanting fitting + plug



**Decanting valve and sampling tap**

Decanting valve

Sampling tap

Decanting fitting + plug

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**STANDARD INPUT CONNECTION**

**Note:**

The gasket material may vary according to the options ordered (EPR, Viton, etc.).



**DN50 - 2" symmetric fitting**

Glass fibre reinforced PPh  
EPR gasket  
Plug

**GB**



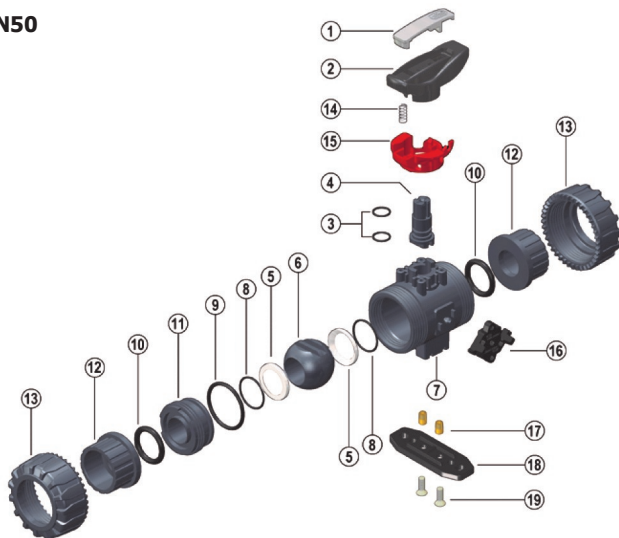
**DN80 - 3" symmetric fitting**

Glass fibre reinforced PPh  
EPR gasket  
Plug

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**VANNE DE DÉPOTAGE PVC DN50**

**GB**



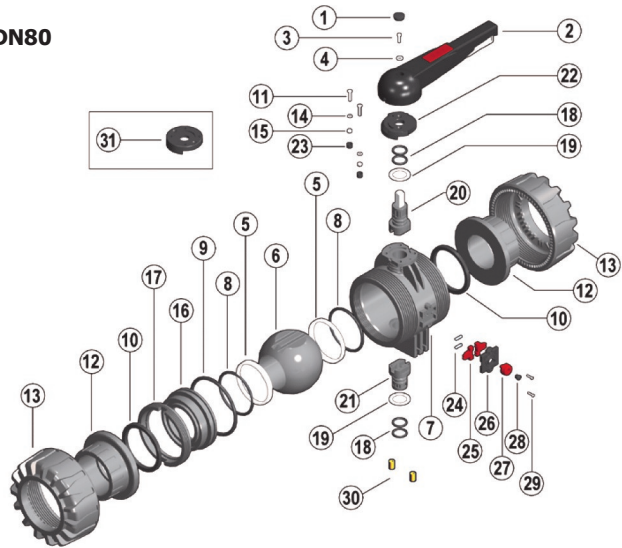
\* Spare parts

\*\* Accessories

Components	Material		Components	Material	
1 Tool for dismantling	PVC	1	11 Support for ball seat	PVC	1
2 Handle	PVC	1	12 End connector *	PVC	2
3 Stem O-ring *	EPDM-FP	2	13 Union nut	PVC	2
4 Stem	PVC	1	14 Spring **	Stainless steel	1
5 Ball seat *	PTFE	2	15 Safety handle block **	PP-GR	1
6 Ball	PVC	1	16 DualBlock®	POM	1
7 Body	PVC	1	17 Bracketing bush **	Stainless steel	2
8 Support O-ring for ball seat *	EPDM-FPM	2	18 Mounting/distance plate **	PP-GR	1
9 Radial seal O-ring *	EPDM-FPM	1	19 Screw **	Stainless steel	2
10 Socket seal O-ring *	EPDM-FPM	2			

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**VANNE DE DÉPOTAGE PVC DN80**



**GB**

\* Spare parts  
\*\* Accessories

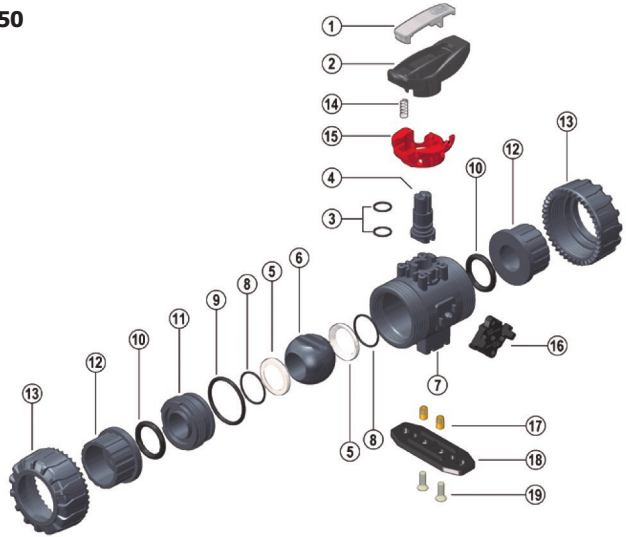
Components	Material	
1 Protection cap	PE	1
2 Handle	PVC	1
3 Screw	Stainless steel	1
4 Washer	Stainless steel	1
5 Ball seat *	PTFE	2
6 Ball	PVC	1
7 Body	PVC	1
8 Support O-ring for ball seat *	EPDM-FPM	2
9 Radial seal O-ring *	EPDM-FPM	1
10 Special socket seal *	EPDM-FPM	2
11 Screw	Stainless steel	2
12 End connector *	PVC	2
13 Union nut	PVC	2
14 Washer	Stainless steel	2
15 Nut	Stainless steel	1
16 Support for ball seat	PVC	1

Components	Material	
17 Stop ring	PVC	1
18 Stem O-ring *	EPDM-FP	4
19 Friction reducing bush *	PTFE	2
20 Upper stem	PVC	1
21 Lower stem	PVC	1
22 Pad	PP-GR	1
23 Protection cap	PE	2
24 Spring	Stainless steel	2
25 Nut block	PP-GR	2
26 Cover	PP	1
27 Nut block button	PP-GR	1
28 Protection cap	PE	1
29 Screw	Nylon	2
30 Bracketing bush **	Brass	2
31 Actuation adapter **	PP-GR	1

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**VANNE DE DÉPOTAGE PP DN50**

**GB**



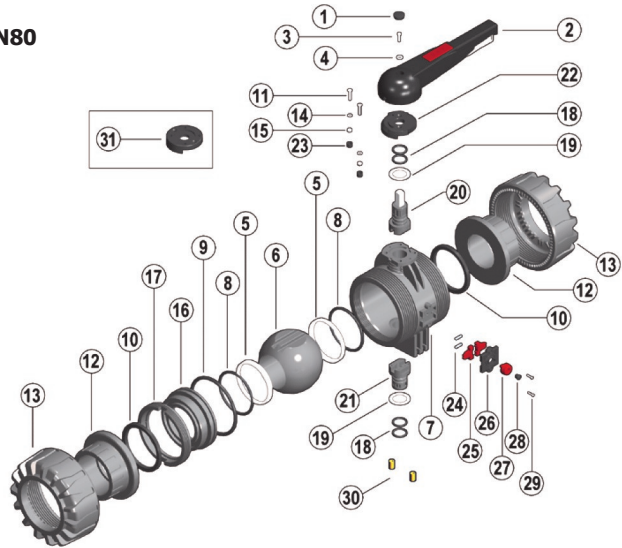
\* Spare parts

\*\* Accessories

Components	Material		Components	Material	
1 Tool for dismantling	PVC	1	11 Support for ball seat	PP-H	1
2 Handle	PVC	1	12 End connector *	PP-H	2
3 Stem O-ring *	EPDM-FP	2	13 Union nut	PP-H	2
4 Stem	PP-H	1	14 Spring **	Stainless steel	1
5 Ball seat *	PTFE	2	15 Safety handle block **	PP-GR	1
6 Ball	PP-H	1	16 DualBlock®	POM	1
7 Body	PP-H	1	17 Bracketing bush **	Stainless steel	2
8 Support O-ring for ball seat *	EPDM-FPM	2	18 Mounting/distance plate **	PP-GR	1
9 Radial seal O-ring *	EPDM-FPM	1	19 Screw **	Stainless steel	2
10 Socket seal O-ring *	EPDM-FPM	2			

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**VANNE DE DÉPOTAGE PP DN80**



**GB**

\* Spare parts

\*\* Accessories

Components	Material		Components	Material	
1 Protection cap	PE	1	17 Stop ring	PP-H	1
2 Handle	PVC	1	18 Stem O-ring *	EPDM-FP	4
3 Screw	Stainless steel	1	19 Friction reducing bush *	PTFE	2
4 Washer	Stainless steel	1	20 Upper stem	PP-H	1
5 Ball seat *	PTFE	2	21 Lower stem	PP-H	1
6 Ball	PP-H	1	22 Pad	PP-GR	1
7 Body	PP-H	1	23 Protection cap	PE	2
8 Support O-ring for ball seat *	EPDM-FPM	2	24 Spring	Stainless steel	2
9 Radial seal O-ring *	EPDM-FPM	1	25 Nut block	PP-GR	2
10 Special socket seal *	EPDM-FPM	2	26 Cover	PP	1
11 Screw	Acier Inox	2	27 Nut block button	PP-GR	1
12 End connector *	PP-H	2	28 Protection cap	PE	1
13 Union nut	PP-H	2	29 Screw	Nylon	2
14 Washer	Stainless steel	2	30 Bracketing bush **	Brass	2
15 Nut	Stainless steel	1	31 Actuation adapter **	PP-GR	1
16 Support for ball seat	PP-H	1			

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**CONTACT LIMIT - (OPTIONAL)**

**Use**

The limit switches usually allow to enslave the pumps (to be connected by the customer according to his choice of use)

**Mounting**

The limit switches (a valve open position and a valve closed position) are attached directly to the valve to be monitored.



**RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- You must read and understand this manual before attempting the installation. The user is required to ensure compliance with all requirements of international and national regulations concerning the attachment of such equipment.
- Before servicing this equipment disconnect all power.
- Do not install and do not operate this equipment that appears damaged

The installation, operation, repair and maintenance of electrical equipment must be performed by qualified personnel only.

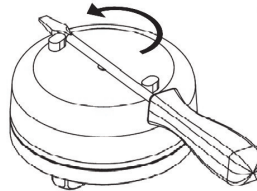
**Stockage et Systèmes is not responsible for the consequences of using this product.**



**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**ELECTRIC WIRING**

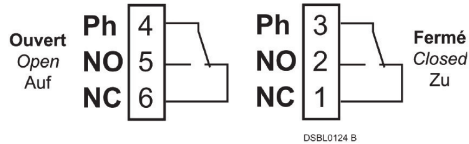
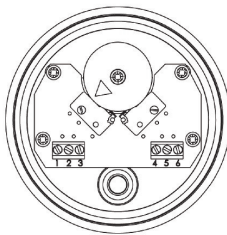
- - Unscrew the cover manually. If it is too strongly screwed, use a screwdriver laid on the cover like the figure on the side.



**GB**

- - Unscrew the gland, pass the alimentation cable and make the connexion in accordance with the scheme and the model type

**ELECTRIC CONTACT CROUZET  
250V AC 5A**



- - Tighten the gland.
- - Tighten the cover manually or with a screwdriver. (reverse to the first operation)

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**ALARM KIT 2 FIRE (OPTIONAL)**

**Use**

The Alarm Kit is generally subservient to the malfunction of the pumps or the presence of liquid in the bottom of the box (to connect the customer according to his choice of use)

**Mounting**

The two fixed or flashing lights (a green light and a yellow light) are fixed on the front of the cabinet at the top, right and left.  
Screw fixing Ø3.5mm

**Mechanical Characteristics**

Body in ABS and porthole in polycarbonate  
93mm diameter total height 82mm

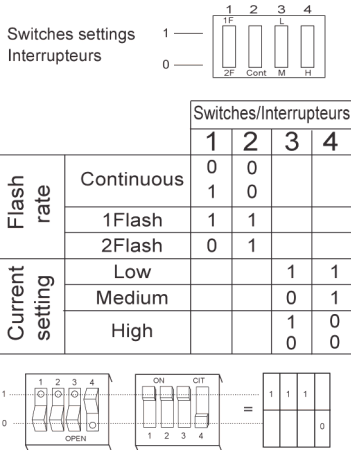
**Electrical characteristics**

IP 33C  
Power supply: 24VDC or 230VAC  
Max. consumption in 24vdc 12mA (22mA to current draw )  
Use temperature -10°C to +55°C  
CE approval

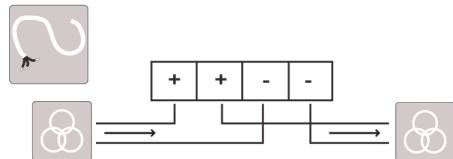


**GB**

**Configuration**



**Connection**



- (i) Earth screen must be continuous along entire length of loop.
- (ii) Option: l'ensemble du câble peut être protégé par écran.

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**AUDIO SIGNAL**

**Mechanical Characteristics**

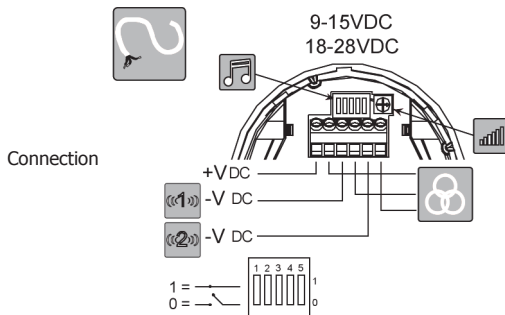
Body in ABS  
93mm diameter total height 91mm  
Screw fixing Ø3.5mm

**Caractéristiques électriques**

IP 33C  
Power supply: 24VDC or 230VAC  
Max. consumption in 24vdc 32mA  
Use temperature -25°C to +70°C  
CE approval



**GB**



**230V Supply**

To power the lights or use the buzzer in 230V transformer provided

Input	Output
110-240Vac	24Vcc
12mA (max)	0.1A (max)
2.4W	2.4W

**Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80**

**PRODUCT IDENTIFICATION - (OPTIONAL)**

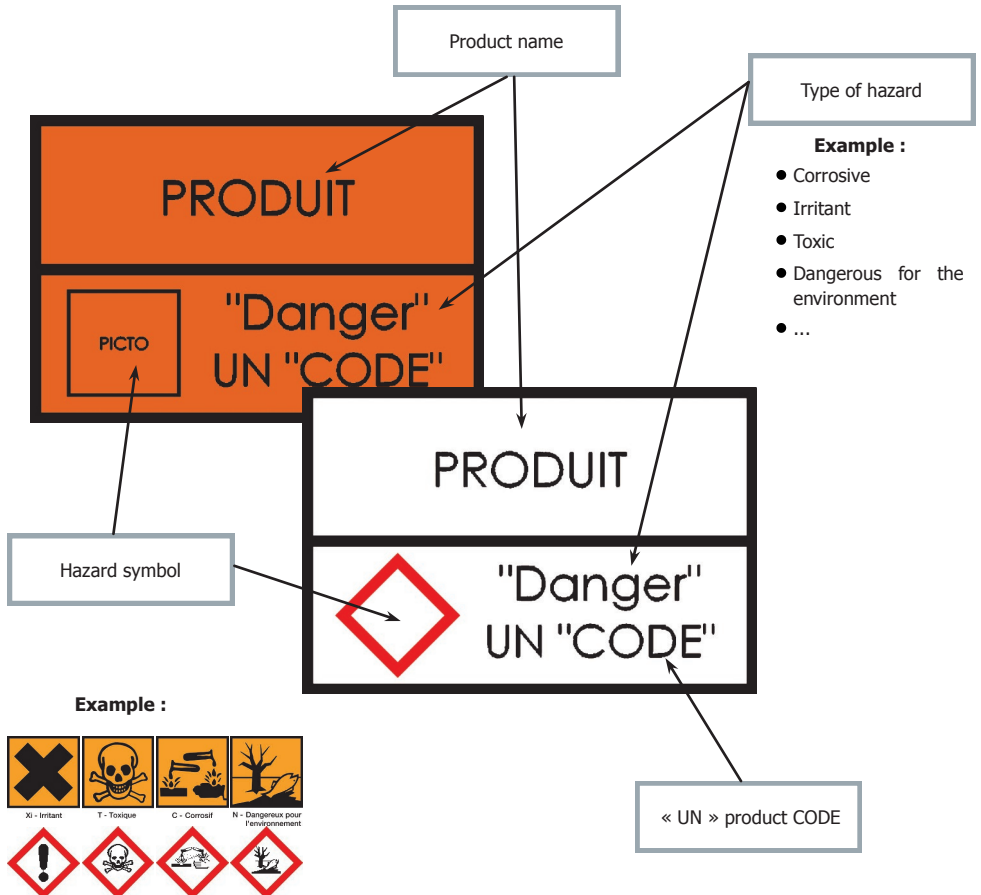
**Use**

Product identification sign / valve with UN code and code of danger

**GB**

**Mounting**

The identification sign is fixed to the cabinet door, on the right or left.





**Stockage & Systèmes**

*Solutions et applications pour produits chimiques*



**GB**

## CERTIFICAT DE CONFORMITE CERTIFICATE OF COMPLIANCE

Nous soussignés :  
*We, the undersigned :*

Société Stockage & Systèmes  
Parc technologique Sté Victoire, Bât. 2.  
13 590 Meyreuil (France)

Certifions que les armoires et bornes :  
*Certify that the cabinets and terminals :*

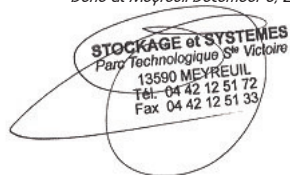
Famille : SECURIBOX, SECURIBOX BORNE  
Family : DOSINGBOX

sont fabriqués en polyéthylène haute densité traité anti-UV rotomoulés monobloc  
*are made of high density polyethylene UV treated rotomolded piece*

sont résistants entre autres aux acides et aux alcalins.  
*are resistant to the other between acids and alkalines*

Ce certificat est destiné à servir et à valoir ce que de droit.  
*This certificate is intended to serve and to argue that law*

Fait à Meyreuil, le 06 décembre 2008  
*Done at Meyreuil December 6, 2008*



Parc Technologique Ste-Victoire - Bât.2 - F-13590 Meyreuil  
Tél. 33 (0)4 42 12 51 72 - Fax 33 (0)4 42 12 51 33  
Internet : <http://www.stockage-et-systemes.com>  
E-mail : [info@stockage-et-systemes.com](mailto:info@stockage-et-systemes.com)

SAS CAPITAL 100 700 € - R.C.S. AIX-EN-PROVENCE B 404 868 465 - SIRET 404 868 465-00034  
TVA INTRACOMMUNAUTAIRE FR22 404 868 465-00034 CODE APE 252 C



Decanting Cabinets and Decanting Terminals  
DN50 and DN80

GB

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**



**ES**

**GARANTIA**

*El armario de trasiego se garantiza para la fecha de entrega salvo en caso de defecto de materia o de fabricación. La garantía cubre exclusivamente al producto mismo y se limita a su valor inicial. No cubre los daños ocasionados por el uso o por modificaciones posteriores.*

## Armario de trasiego y puesto de trasiego DN50 o DN80

### INTRODUCCION

Con el fin de optimizar el empleo de este producto y maximizar la seguridad de los usuarios, lea con atención el siguiente documento. No dude contactarnos si tiene alguna pregunta respecto a la instalación o puesta en servicio.

### DESEMBALAGE

Se debe revisar escrupulosamente el embalaje del producto al ser recibido, con el fin de verificar que éste no haya sufrido daños considerables durante el transporte. Es necesario abrir el embalaje con cuidado poniendo atención a no estropear algunos accesorios que pueden encontrarse al interior del mismo.

Si se constata que el producto ha sufrido algún daño durante el transporte, éste debe notificarse. No se debe conectar el material ni hidráulica ni eléctricamente.

ES

### ALMACENAJE - DEPOSITO

El almacenaje o depósito del producto se hará al abrigo de las intemperies y en un lugar protegido de todo riesgo de golpe o choque.

### CONSIGNAS DE HIGIENE Y SEGURIDAD

El personal a cargo de desembalar, manipular, instalar y utilizar este material debe conocer y respetar el contenido de este manual a fin de:

- Prevenir todo riesgo humano
- Asegurarse de la total fiabilidad del material
- Prevenir todo error que pueda surgir producto de un uso inadecuado

### PROTECCION CONTRA LOS RIESGOS QUIMICOS



Durante la puesta en servicio del armario y de las bombas, el personal deberá tomar las precauciones de utilización necesarias para prevenir todo riesgo de proyección, de quemadura y de contaminación debido a la manipulación de los productos químicos utilizados.

(Lea con atención la ficha de consignas de seguridad que su proveedor podrá facilitarle)

**Nunca abra el armario sin poseer expresamente la autorización para hacerlo**  
**Nunca manibre ninguna tubería sin autorización previa**  
**No tirar nunca de ninguna tubería**  
**Instale las tuberías siguiendo las reglas precisas para ese fin**

Nunca abra la válvula de purga del armario sin haber antes tomado medidas para recoger el contenido (eventual) de la retención del armario.



## Armario de trasiego y puesto de trasiego DN50 o DN80

### MATERIALES EMPLEADOS EN LA FABRICACION DE ARMARIOS Y EQUIPOS

Este armario se ha concebido y fabricado para el dosaje de productos químicos que pueden ser peligrosos para sus usuarios y para el medio ambiente.

Los materiales empleados para fabricar el armario, así como las tuberías y los equipos fueron propuestos por el fabricante en función de la información obtenida por el cliente. Durante las reuniones técnicas entre el cliente y el fabricante (o revendedor), el cliente solicitó al fabricante (o revendedor) la fabricación del armario utilizando dichos materiales. En consecuencia, el cliente será el único responsable por la selección de materiales utilizados en la fabricación del armario, así como en la fabricación de las tuberías y de los equipos.



ES

### RESISTENCIA QUIMICA

Ácidos - concentrados	Buena
Ácidos - diluidos	Buena
Alcalinos	Buena
Alcoholes	Buena
Cetonas	Buena - Pasable
Grasas y aceites	Buena
Halógenos	Pasable - Mala
Hidrocarbonados halógenos	Pasable - Mala
Hidrocarburos aromáticos	Pasable

## Armario de trasiego y puesto de trasiego DN50 o DN80

Usted acaba de recibir un armario de trasiego. La gama se presenta en tres formatos:



### **SECURIBOX® 50 o 80 (Versión Armario)**

Válvula y conexión de trasiego en DN50 o DN80

Trasiego por bomba; aire comprimido o gravedad

Recuperación de las escurriduras de las válvulas en el armario (capacidad 30 litros)

Montaje en pared

Caja de EPI

Indicaciones estándar grabadas en el equipo

Dimensiones 700 de ancho x 750 de profundidad x 1100mm de alto - Peso 20kg

ES



### **SECURIBOX® UNIT 50C o 80C (Versión tanque)**

Válvula y conexión de trasiego en DN50 o DN80

Trasiego por bomba; aire comprimido o gravedad

Recuperación de las escurriduras de las válvulas y las aguas de enjuague en el tanque (capacidad 300 litros)

Montaje fijo al suelo - Auto-estable

Caja de EPI

Indicaciones estándar grabadas en el equipo

Dimensiones 850 de ancho x 850 de profundidad x 1800mm de alto - Peso 40kg



### **SECURIBOX® UNIT 50P o 80P (Versión Puerta)**

Válvula y conexión de trasiego en DN50 o DN80

Trasiego por bomba; aire comprimido o gravedad

Recuperación de las escurriduras de las válvulas en una bombona (no provista)

Montaje fijo al suelo - Auto-estable

Caja de EPI

Indicaciones estándar grabadas en el equipo

Dimensiones 850 de ancho x 850 de profundidad x 1800mm de alto - Peso 40kg

Cada armario incluye una caja de EPI (Equipo de Protección Individual).

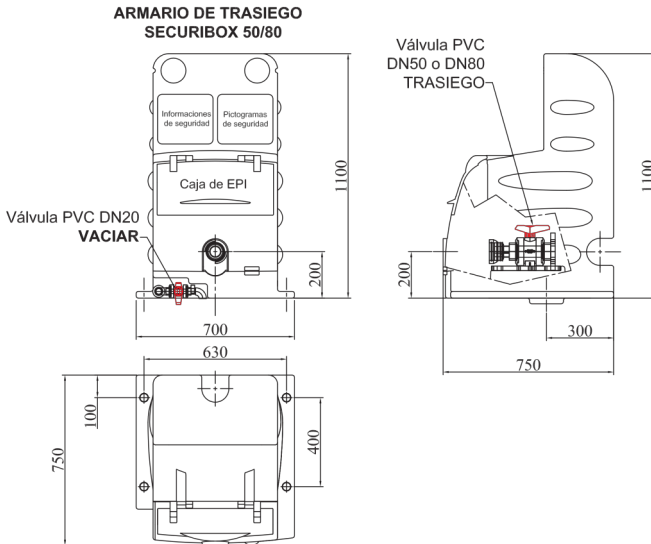
El primer kit de EPI se recibirá por envío.



Se debe asegurar que la caja de EPI esté siempre provista del equipo de protección individual necesario para la protección del operador.

El usuario será responsable de utilizar este equipo de protección antes de intervenir en un armario en servicio.

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**



**ES**

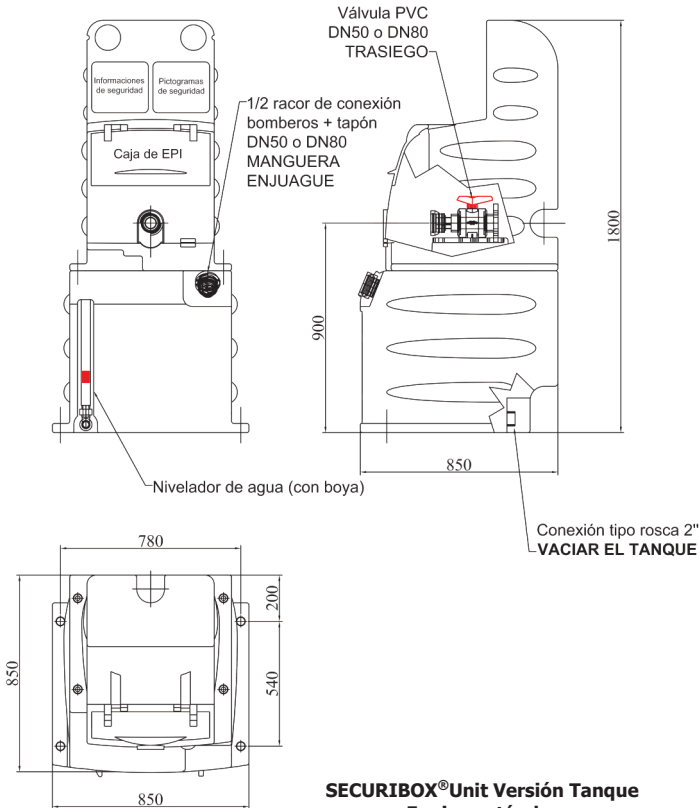
**Armario SECURIBOX®  
Equipo estándar**

- Válvula de bola DN50 o DN80, junta EPDM (Racor conexión brida)
- Racor de conexión bomberos + tapón PPG (junta EPDM) + cadena
- Ciego de válvula en PEAD
- Puerta 100% resistente a la corrosión , 1 punto con candado
- Orificio integrado para cerrar la tapa y realizar et trasiego
- Caja de EPI integrado en la puerta (traje anti-acido + guantes + gafas)

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**PUESTO de TRASIEGO  
SECURIBOX UNIT 50/80 (versión tanque 300 litros)**

ES

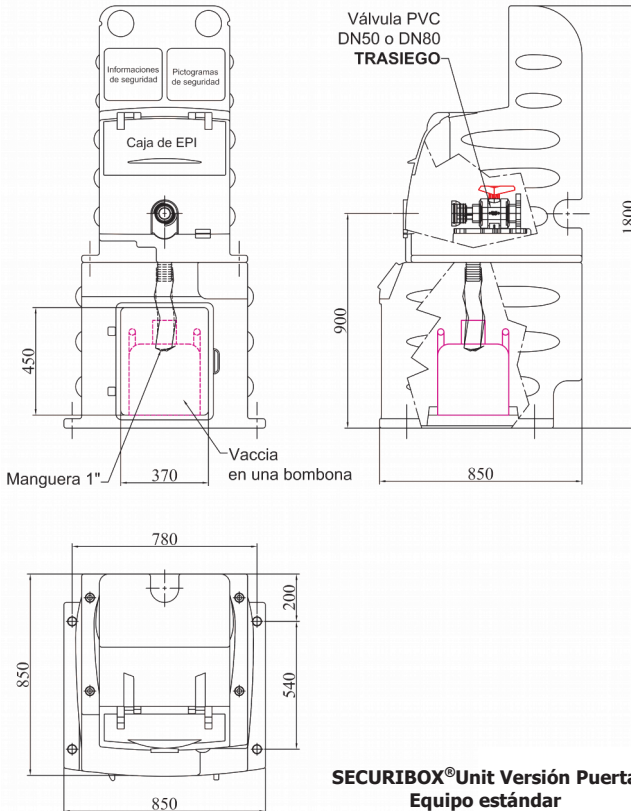


**SECURIBOX® Unit Versión Tanque  
Equipo estándar**

- Válvula de bola DN50 o DN80, junta EPDM (Racor conexión brida)
- Racor de conexión bomberos + tapón PPG (junta EPDM) + cadena
- Ciego de válvula en PEAD
- Puerta 100% resistente a la corrosión , 1 punto con candado
- Orificio integrado para cerrar la tapa y realizar et trasiego
- Caja de EPI integrado en la puerta (traje anti-acido + guantes + gafas)
- Capacidad de recuperación de las escurriduras 300 litros con orificio de vaciado (tipo rosca 2")
- 4 huecos de fijación al suelo
- Marcado de seguridad

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**PUESTO de TRASIEGO  
SECURIBOX UNIT 50/80 (versión puerta)**



**SECURIBOX®Unit Versión Puerta  
Equipo estándar**

- Válvula de bola DN50 o DN80, junta EPDM (Racor conexión brida)
- Racor de conexión bomberos + tapón PPG (junta EPDM) + cadena
- Ciego de válvula en PEAD
- Puerta 100% resistente a la corrosión , 1 punto con candado
- Orificio integrado para cerrar la tapa y realizar et trasiego
- Caja de EPI integrado en la puerta (traje anti-acido + guantes + gafas)
- Contera con anillo 1" para vaciado en la bombona
- 4 huecos de fijación al suelo
- Marcado de seguridad

## Armario de trasiego y puesto de trasiego DN50 o DN80

### INSTALACION DEL ARMARIO

El armario de trasiego puede instalarse contra una pared, un tanque o sobre un soporte adaptado. También podrá instalarse en el suelo dependiendo de la versión.

### CONDICIONES DE ENTORNO

Temperatura de utilización -30°C a +50°C

**ES**

No instalar al lado de una fuente de calor

Mantener alejado de materiales inflamables

Proteger el equipo contra los golpes mecánicos

Dejar suficiente espacio alrededor del armario con el fin de asegurarse de la buena circulación de los operadores y facilitar la apertura total de las puertas

Evitar las vibraciones

### INSTALACIÓN

- Fijar el armario en posición horizontal, contra una pared, un tanque o sobre un soporte por su parte trasera. También sobre el suelo de acuerdo a la versión.
- Asegurarse que el soporte empleado sea lo suficientemente fuerte para sostener el armario y su equipo sin deformarlo (s).
- Utilizar anclajes (no incluidos) adaptados al soporte de fijación.



Perforación del armario para una fijación contra una pared o soporte

Perforación para una fijación de la estación al suelo



## Armario de trasiego y puesto de trasiego DN50 o DN80

### PRECAUCIONES A TOMAR PARA LAS TUBERÍAS Y SUS DIVERSOS ELEMENTOS

Verificar que cada racor esté correctamente cerrado antes de poner a funcionar el equipo.

Nunca se deben provocar reacciones exotérmicas dentro de las tuberías.

Si hay necesidad de lavar (aclarar) las canalizaciones y todo el equipo, se deben purgar y secar COMPLETAMENTE antes de volverlas a poner en funcionamiento.



El **SECURIBOX®** ha sido fabricado en Polietileno de alta densidad (PAD) tratado anti UV.

Contiene una caja de EPI (Equipo de Protección Individual), la cual debe estar siempre provista del material necesario.

ES



### INFORMACION ACERCA DE LAS CONDICIONES TERMICAS

El **SECURIBOX®** ha sido diseñado para utilizarse entre -30°C y +50°C.

Durante el lavado del armario, es necesario estar alerta (reacciones exotérmicas).

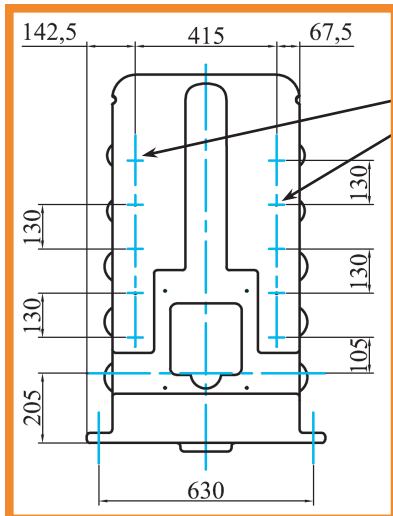
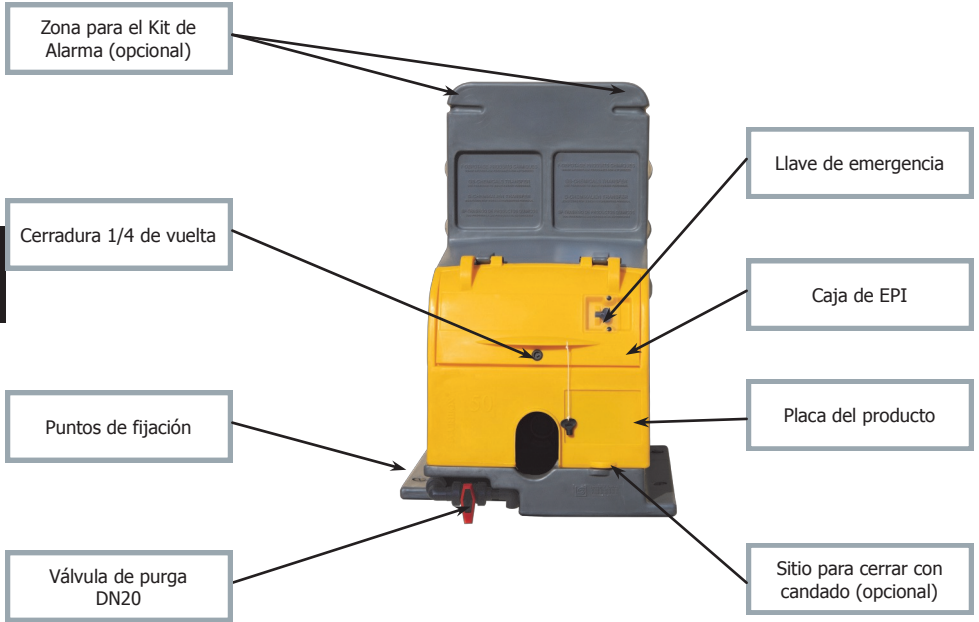
### INFORMACION ACERCA DEL LAVADO DEL SECURIBOX®



Los **SECURIBOX®** pueden lavarse con agua (ver "Información ACERCA DE LAS CONDICIONES térmicas" arriba citadas) o empleando soluciones a base de agua y de productos de limpieza (incluso a presión alta). La temperatura del agua o de la solución de limpieza nunca debe sobrepasar 35°.

No se deben lavar nunca los **SECURIBOX®** con solventes o con soluciones a base de solventes.

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**



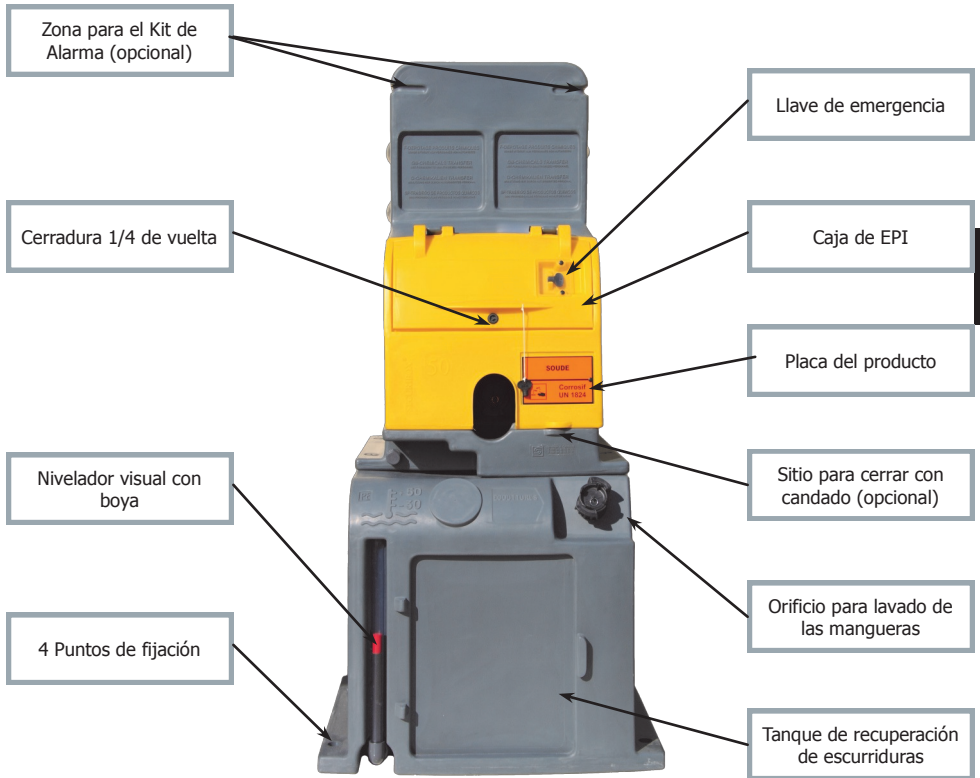
Puntos de fijación

Sitio para cerrar con candado (candado no incluido)





**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**



**ES**

Sitio para cerrar con candado (candado no incluido)



**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

Zona para el Kit de Alarma (opcional)

ES Cerradura 1/4 de vuelta

Caja de EPI

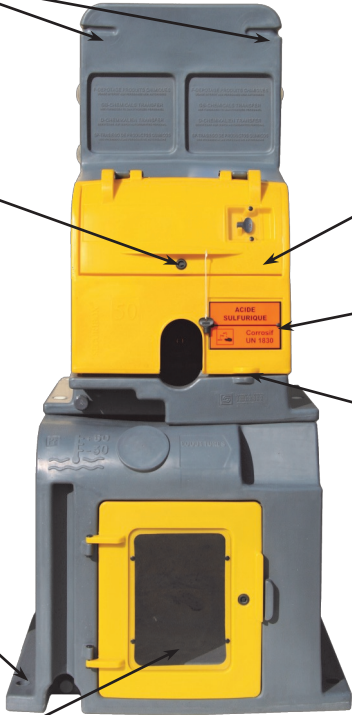
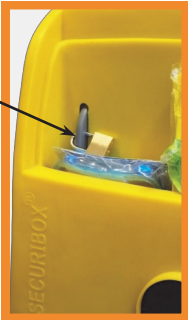
Placa del producto

Sitio para cerrar con candado (opcional)

4 Puntos de fijación

Puerta para bombona recuperación de escurriduras

Sitio para cerrar con candado (candado no incluido)



**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

Posible inicio del trasiego (a elegir)

Salida de la válvula de trasiego

Posible inicio del trasiego (a elegir)

Drenaje del tanque con tubo (a elegir)



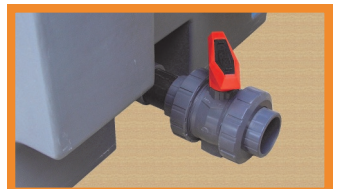
Válvula de trasiego  
Racor conexión brida

ES

Posible inicio del trasiego (a elegir)



Posibles conexiones para el drenaje  
Salida a la elección del usuario  
(racors y tubos no incluidos)



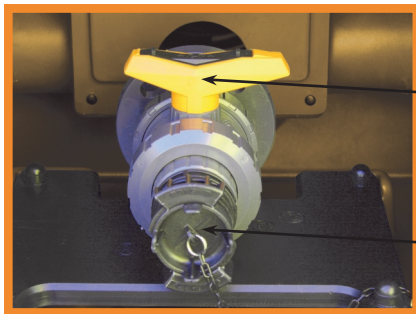
**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**CONEXIÓN DE ENTRADA ESTÁNDAR**

**Nota :**

El material de fabricación de la válvula puede variar de acuerdo a la opción decidida durante el pedido.  
(Válvula PVC, PPFV, PVDF... y juntas EPDM, Viton...)

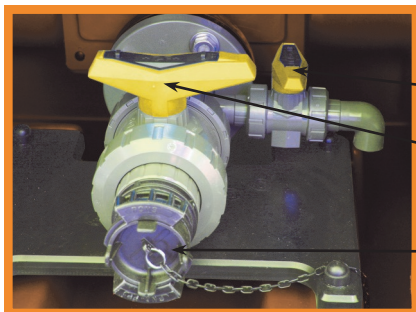
ES



**Válvula de trasiego sola**

Válvula de trasiego

Racor de trasiego  
+ tapón

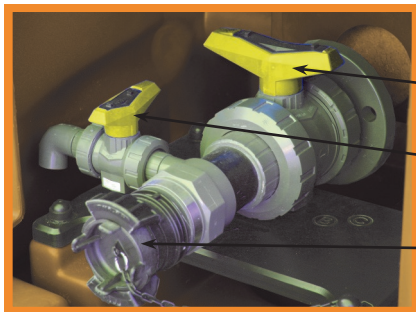


**Válvula de trasiego con purga**

Válvula de purga

Válvula de trasiego

Racor de trasiego  
+ tapón



**Válvula de trasiego con toma de muestra**

Válvula de trasiego

Válvula de toma de  
muestra

Racor de trasiego  
+ tapón

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**CONEXIÓN DE ENTRADA ESTÁNDAR**

**Nota :**

El material de fabricación de la junta puede variar de acuerdo a la opción decidida durante el pedido.  
(EPDM, Viton...)



**Racor simétrico DN50 - 2"**

Materia PPh cargada con fibra de vidrio  
Junta EPDM  
Tapón

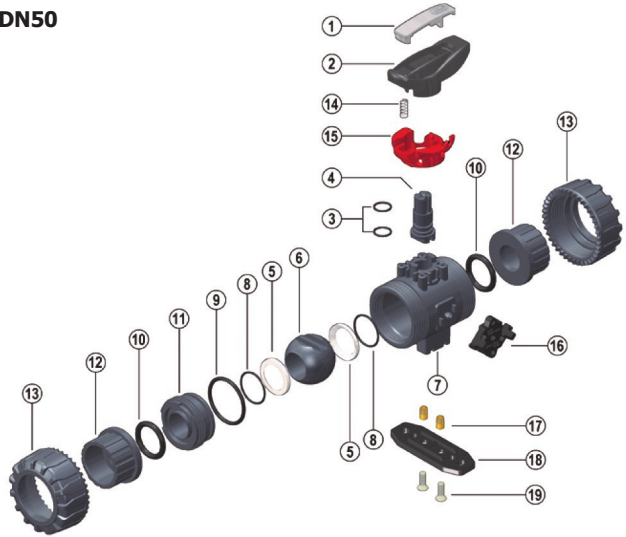


**Racor simétrico DN80 - 3"**

Materia PPh cargada con fibra de vidrio  
Junta EPDM  
Tapón

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**VÁLVULA DE TRASIEGO PVC DN50**



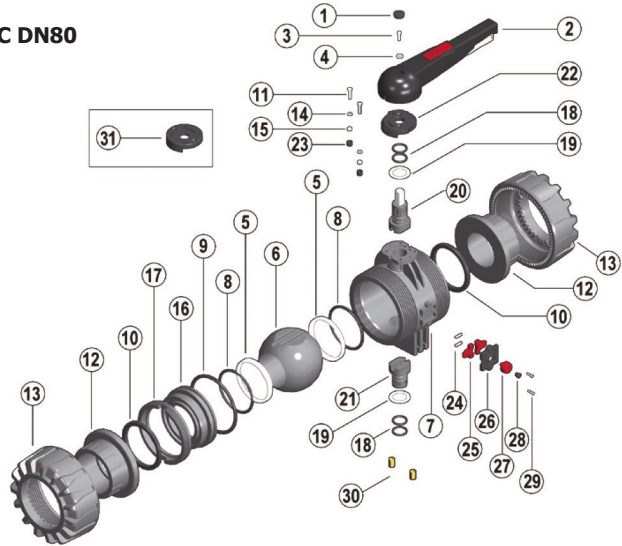
\* Pieza de recambio

\*\* Accesorios

Componentes	Material		Componentes	Material	
1 Herramienta para el desmontaje	PVC	1	11 Soporte del refuerzo de la esfera	PVC	1
2 Maneta	PVC	1	12 Collar de brida *	PVC	2
3 Junta del vástago maniobra *	EPDM-FP	2	13 Tuerca de unión	PVC	2
4 Vástago de maniobra	PVC	1	14 Resorte **	Acero inox	1
5 Refuerzo de la esfera *	PTFE	2	15 Blocaje del sistema **	PP-GR	1
6 Esfera	PVC	1	16 DualBlock®	POM	1
7 Cuerpo	PVC	1	17 Tuercas de anclaje **	Acero inox	2
8 Junta del soporte del refuerzo 5 *	EPDM-FPM	2	18 Placa de montaje **	PP-GR	1
9 Junta del cuerpo (O-ring) *	EPDM-FPM	1	19 Tornillo **	Acero inox	2
10 Junta del cuello *	EPDM-FPM	2			

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**VÁLVULA DE TRASIEGO PVC DN80**



\* Pieza de recambio

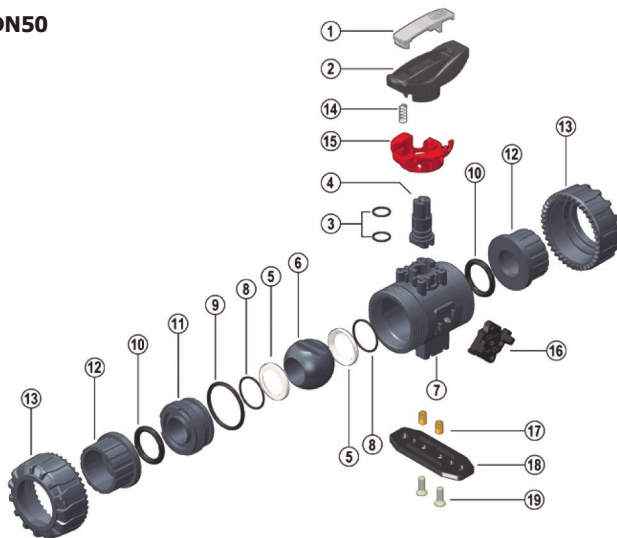
\*\* Accesorios

Componentes	Material		Componentes	Material	
1 Tapón de la maneta	PE	1	17 Anillo de bloqueo	PVC	1
2 Maneta	PVC	1	18 Junta del vástago maniobra *	EPDM-FP	4
3 Tornillo	Acero inox	1	19 Arandela antifricción *	PTFE	2
4 Arandela	Acero inox	1	20 Vástago maniobra superior	PVC	1
5 Refuerzo de la esfera *	PTFE	2	21 vástago maniobra inferior	PVC	1
6 Esfera	PVC	1	22 Disco	PP-GR	1
7 Cuerpo	PVC	1	23 Tapa de protección	PE	2
8 Junta del soporte del refuerzo 5 *	EPDM-FPM	2	24 Resorte	Acero inox	2
9 Junta del cuerpo (O-ring) *	EPDM-FPM	1	25 Blocaje las tuerca	PP-GR	2
10 Junta del cuello *	EPDM-FPM	2	26 Tapa	PP	1
11 Tornillo	Acero inox	2	27 Botón de blocaje las tuerca	PP-GR	1
12 Cuello *	PVC	2	28 Tapa de protección	PE	1
13 Tuerca de unión	PVC	2	29 Tornillo	Nylon	2
14 Arandela	Acero inox	2	30 Tuercas de anclaje **	Latón	2
15 Tuerca	Acero inox	1	31 Disco actuación **	PP-GR	1
16 Soporte del refuerzo de la esfera	PVC	1			

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**VÁLVULA DE TRASIEGO PP DN50**

ES



\* Pieza de recambio

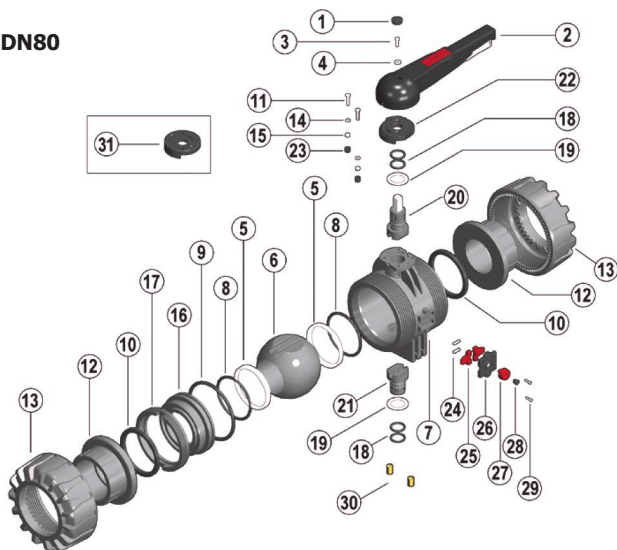
\*\* Accesorios

Componentes	Material		Componentes	Material	
1 Herramienta para el desmontaje	PVC	1	11 Soporte del refuerzo de la esfera	PP-H	1
2 Maneta	PVC	1	12 Collar de brida *	PP-H	2
3 Junta del vástago maniobra *	EPDM-FP	2	13 Tuerca de unión	PP-H	2
4 Vástago de maniobra	PP-H	1	14 Resorte **	Acero inox	1
5 Refuerzo de la esfera *	PTFE	2	15 Blocaje del sistema **	PP-GR	1
6 Esfera	PP-H	1	16 DualBlock®	POM	1
7 Cuerpo	PP-H	1	17 Tuercas de anclaje **	Acero inox	2
8 Junta del soporte del refuerzo 5 *	EPDM-FPM	2	18 Placa de montaje **	PP-GR	1
9 Junta del cuerpo (O-ring) *	EPDM-FPM	1	19 Tornillo **	Acero inox	2
10 Junta del cuello *	EPDM-FPM	2			



**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**VÁLVULA DE TRASIEGO PP DN80**



\* Pieza de recambio

\*\* Accesorios

Componentes	Material	
1 Tapón de la maneta	PE	1
2 Maneta	PVC	1
3 Tornillo	Acero inox	1
4 Arandela	Acero inox	1
5 Refuerzo de la esfera *	PTFE	2
6 Esfera	PP-H	1
7 Cuerpo	PP-H	1
8 Junta del soporte del refuerzo 5 *	EPDM-FPM	2
9 Junta del cuerpo (O-ring) *	EPDM-FPM	1
10 Junta del cuello *	EPDM-FPM	2
11 Tornillo	Acier Inox	2
12 Cuello *	PP-H	2
13 Tuerca de unión	PP-H	2
14 Arandela	Acero inox	2
15 Tuerca	Acero inox	1
16 Soporte del refuerzo de la esfera	PP-H	1

Componentes	Material	
17 Anillo de bloqueo	PP-H	1
18 Junta del vástago maniobra *	EPDM-FP	4
19 Arandela antifricción *	PTFE	2
20 Vástago maniobra superior	PP-H	1
21 vástago maniobra inferior	PP-H	1
22 Disco	PP-GR	1
23 Tapa de protección	PE	2
24 Resorte	Acero inox	2
25 Blocaje las tuerca	PP-GR	2
26 Tapa	PP	1
27 Botón de blocaje las tuerca	PP-GR	1
28 Tapa de protección	PE	1
29 Tornillo	Nylon	2
30 Tuercas de anclaje **	Latón	2
31 Disco actuación **	PP-GR	1

**ES**

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**KIT DE ALARMA DE 2 LUCES (OPCIONAL)**

**Utilización**

El kit de alarma se utiliza generalmente para detectar fallos de funcionamiento en las bombas o la presencia de líquido en el fondo del armario (el cliente debe instalarlo en función de el uso que le vaya a dar).

**Montaje**

Las 2 luces intermitentes o fijas (1 luz verde y 1 luz naranja) deben fijarse en la parte superior del frontal del armario, a la derecha y a la izquierda.  
Fijación con tornillos de Ø 3,5 mm



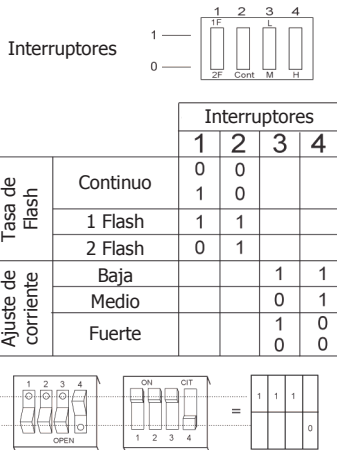
**Características mecánicas**

Cuerpo de ABS y tapa de policarbonato.  
Diámetro de 93 mm, altura total de 82 mm.

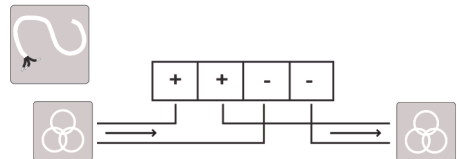
**Características eléctricas**

IP 33C  
Alimentación: de 9 a 60 V CC o 230 V CA  
Consumo máx. en 24 V CC: 12 mA (22 mA a petición)  
Temperatura de uso: de -10 °C a +55 °C.  
Homologación CE

**Configuración**



**Conexión**



- (i) Earth screen must be continuous along entire length of loop.
- (ii) Option: l'ensemble du câble peut être protégé par écran.

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

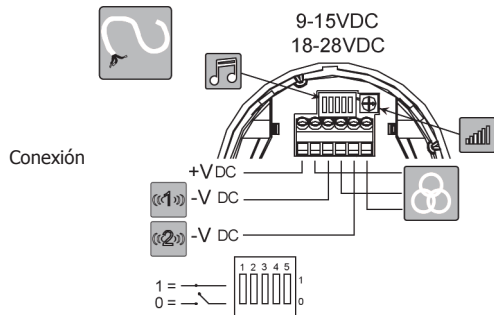
**SEÑAL SONORA (OPCIONAL)**

**Características mecánicas**

Cuerpo de ABS  
Diámetro de 93 mm, altura total de 91 mm.  
Fijación con tornillos de Ø 3,5 mm.

**Características eléctricas**

IP 33C  
Alimentación: de 9 a 28 V CC o 230 V CA  
Consumo máx. en 24 V CC: 32 mA  
Temperatura de uso: de -25 °C a +70 °C.  
Homologación CE



**Alimentación de 230 V**

Para alimentar los testigos o el zumbador a 230 V, utilice el transformador suministrado

Transformador

Conexión 230 V  
(bornas L y N)

Salida 24 V  
(cables rojo+ y negro-)

Entrada	Salida
110-240Vac	24Vcc
12mA (max)	0.1A (max)
2.4W	2.4W

## Armario de trasiego y puesto de trasiego DN50 o DN80

### CONTACTO DE LÍMITE - (OPCIONAL)

#### *Utilización*

Los interruptores de límite por lo general permiten a esclavizar a las bombas (que se conecta con el cliente de acuerdo con su elección de uso)

#### *Montaje*

Los interruptores de límite (una posición de válvula abierta y una posición de válvula cerrada) están unidos directamente a la válvula para ser controlados.

ES



### RIESGO DE ELECTROCUCION

Lea detalladamente esta guía antes de instalar el material.

- El usuario debe asegurarse de estar en conformidad con todas las exigencias de reglamentación internacional y nacional concerniente a la conexión de este tipo de equipo.
- Antes de proceder a cualquier reparación, desconecte toda alimentación.
- No instale ni haga funcionar este material si parece estar dañado.

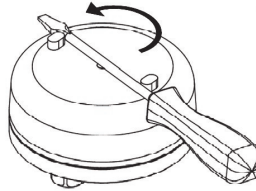
La instalación, utilización, reparación y mantenimiento de todo equipo eléctrico debe ser realizado exclusivamente por personal cualificado.

Stockages & Systèmes no se hace responsable por las consecuencias de la utilización de este producto.

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

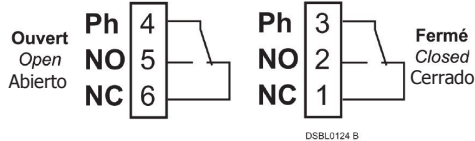
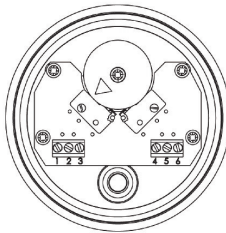
**CONEXIÓN ELÉCTRICA**

- Desatornille la tapa con la mano. Si se atornilla demasiado duro, utilizar un destornillador acostado sobre el capó atrapado entre dos pernos de la campana: el tapón de tornillo superior en el lado derecho de la viga 1 y la base de la empuñadura destornillador en el 2 pines en el lado opuesto al pin 1 (izquierda) y girar. (Vea el diagrama explicativo.)



- Desenrosque la glándula, pasando el cable de alimentación y conecte (diagrama siguiente).

**CONTACTO ELECTRICO  
250V AC 5A**



- Atornille la glándula.
- Atornille la tapa con la mano o con un destornillador. (A diferencia de desenroscar)

**Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80**

**IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (OPCIONAL)**

**Utilización**

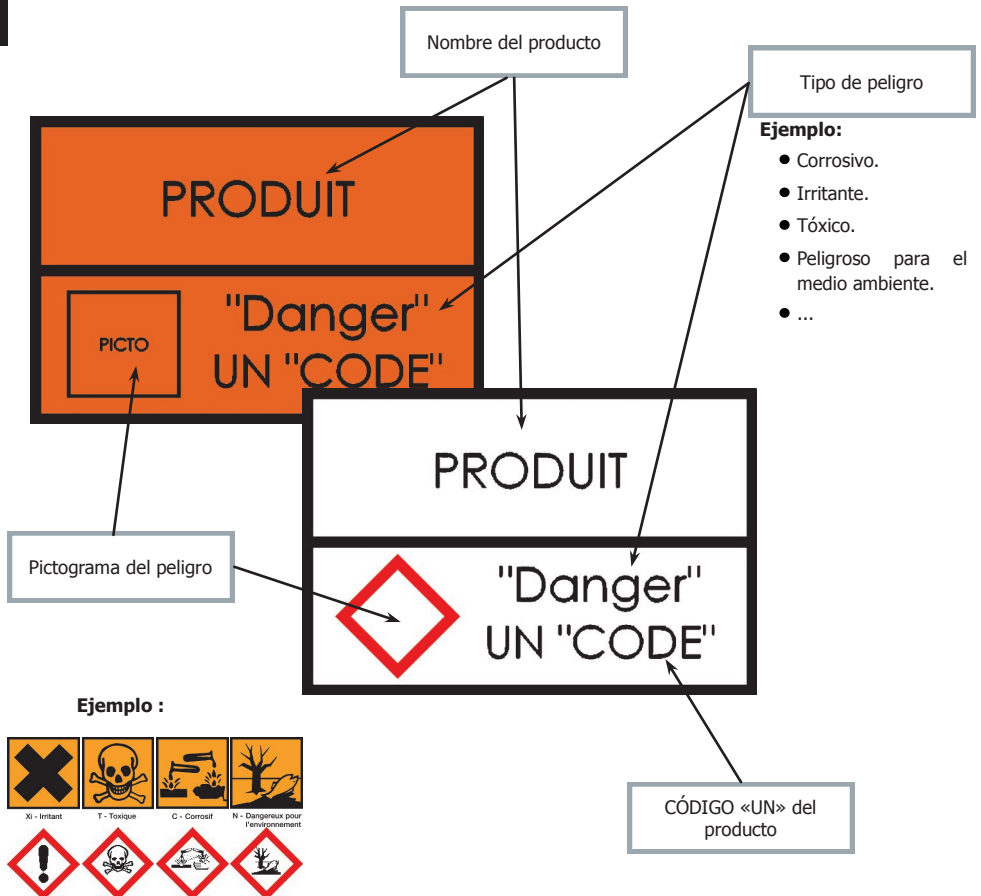
Placa de identificación del producto/válvula con código ONU y código de peligro.

**Montaje**

La placa de identificación está fijado en la puerta del armario, a la derecha o la izquierda.



ES





# Stockage & Systèmes

Solutions et applications pour produits chimiques



## CERTIFICAT DE CONFORMITE CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

Nous soussignés :

Par la présente :

Société Stockage & Systèmes  
Parc technologique Sté Victoire, Bât. 2.  
13 590 Meyreuil (France)

Certifions que les armoires et bornes :

*Certificamos que las armarios y puestos :*

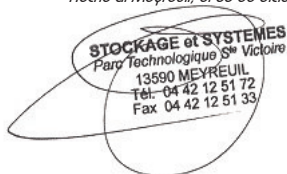
Famille : SECURIBOX, SECURIBOX BORNE  
Familia : DOSINGBOX

sont fabriqués en polyéthylène haute densité traité anti-UV rotomoulés monobloc  
*Son fabricados en polietileno de alta densidad tratado anti UV rotomoldeado una pieza*

sont résistants entre autres aux acides et aux alcalins.  
*entre otros son resistentes a los ácidos y álcalis*

Ce certificat est destiné à servir et à valoir ce que de droit.  
*Este certificado está destinado a servir y argumentar que la ley*

Fait à Meyreuil, le 06 décembre 2008  
*Hecho al Meyreuil, el 06 de diciembre 2008*



Parc Technologique Ste-Victoire - Bât.2 - F-13590 Meyreuil  
Tél. 33 (0)4 42 12 51 72 - Fax 33 (0)4 42 12 51 33

SAS CAPITAL 100 700 € - R.C.S. AIX-EN-PROVENCE B 404 868 465 - SIRET 404 868 465-00034  
TVA INTRACOMMUNAUTAIRE FR22 404 868 465-00034 CODE APE 252 C

Internet : <http://www.stockage-et-systemes.com>  
E-mail : [info@stockage-et-systemes.com](mailto:info@stockage-et-systemes.com)

ES



SECURIBOX® serie H

19.03.2012

Armario de trasiego y puesto de trasiego  
DN50 o DN80

ES